

Rapport de gestion 2002 Rapport d'activité

Table des matières

—	2	Chiffres clés
—		Message du Conseil d'Administration
	7	Résultat satisfaisant avant coûts liés aux projets spéciaux
—		Innovation 2002
	14	Schindler 700 – The Journey to the Top
—		Rapport sur le marché ascenseurs et escaliers mécaniques
	18	Europe
	24	Amérique
	30	Asie/Pacifique
	36	EMIA
—	45	ALSO
—	48	Organisation
—	50	Comptes annuels Groupe, version abrégée
—	52	Comptes annuels Schindler Holding S.A., version abrégée
—	54	Information aux actionnaires Graphiques
—		Performances écologiques de Schindler
	66	Développement systématique de produits respectueux de l'environnement
—	72	Adresses importantes

Conception iconographique Les illustrations pleine page présentent les derniers produits de Schindler dans leurs domaines d'application typiques, tandis que les clichés incorporés au texte mettent en image des réalisations marquantes de l'année 2002.

Le verso de notre rapport annuel est dédié aux jeunes artistes dont les œuvres ornent nos locaux.

Rapport d'activité 2002

du Conseil d'Administration de
Schindler Holding S.A.,
CH-6052 Hergiswil NW, Suisse,
à l'intention de l'Assemblée Générale ordinaire
du 24 mars 2003

75^e exercice



**Etapes du montage de l'ascenseur
dans le bâtiment de la Banque et Caisse
d'Epargne de l'Etat à Luxembourg**

Chiffres clés 2002

Comme exposé en page 7 du rapport financier, la clôture annuelle 2002 est fortement obérée par les charges exceptionnelles liées au programme R03.

Dans un souci de transparence et de comparabilité, les chiffres clés suivants sont également fournis, là où il y a lieu, abstraction faite des coûts liés aux projets R03.

Groupe	2001	2002	Δ %	Δ % en monnaies locales
En millions CHF				
Production totale	8 327	7 888	-5,3	-0,1
EBITDA* Groupe	680	349	-48,7	
EBITDA ascenseurs et escaliers mécaniques en %	9,9	5,0		
EBITDA ALSO en %	1,9	2,4		
Bénéfice avant impôts	443	62	-86,0	
Bénéfice consolidé	379	8	-97,9	
Cash-flow**	555	430	-22,5	
Commandes ascenseurs et escaliers mécaniques	6 658	6 344	-4,7	+1,5
Commandes ALSO	1 768	1 685	-4,7	-3,8
Fonds propres	1 329	1 067	-19,7	
Effectifs à la fin de l'année	41 524	39 918	-3,9	

Chiffres clés avant imputation des coûts liés aux projets R03

	2001	2002	Δ %
En millions CHF			
EBITDA* Groupe	680	665	-2,2
EBITDA ascenseurs et escaliers mécaniques en %	9,9	10,1	
Bénéfice avant impôts	443	448	+1,1

* EBITDA: Résultat d'exploitation plus amortissements

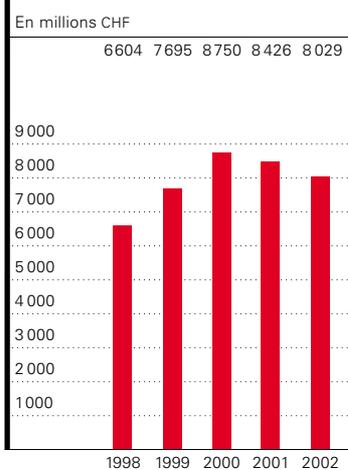
** Cash-flow: Bénéfice avant participations minoritaires plus amortissements +/- modifications provisions

Dividende – Proposition du Conseil d'Administration de Schindler Holding S.A.

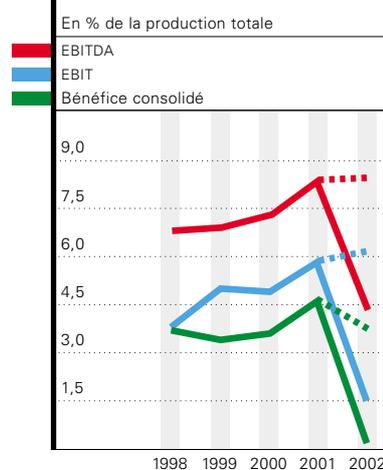
	2001	2002
Action nominative	CHF 50.-*	CHF —.-**
Bon de participation	CHF 50.-*	CHF —.-**

- Avant fractionnement 10:1 au 11 juin 2002
- La demande de renoncement au dividende avait déjà été annoncée lors de la dernière Assemblée Générale du 26 mars 2002 dans le cadre des coûts prévisionnels liés aux projets R03.

Commandes



EBITDA, EBIT, bénéfice consolidé



* Avant coûts liés aux projets R03





Schindler 700:
10 mètres/seconde



Résultat satisfaisant avant coûts liés aux projets spéciaux

Les coûts liés aux projets spéciaux et les incidences monétaires ternissent la performance 2002

La clôture 2002 subit largement l'impact des projets spéciaux R03 (run rate 03) lancés au printemps dans le secteur des ascenseurs et des escaliers mécaniques. Ceux-ci ont pour objectif d'investir des ressources équivalentes à une année de bénéfices dans l'accroissement de la productivité, un meilleur positionnement géographique et des projets d'expansion. Le paquet de mesures renforcera durablement l'activité ascenseurs et escaliers mécaniques et permettra – toutes choses égales par ailleurs – de porter la marge EBITDA à 14% à moyen terme.

Les coûts liés aux projets R03 encourus durant l'exercice sous revue se montent, au niveau du bénéfice consolidé avant impôts, à CHF 386 millions et se situent donc en haut de la fourchette prévisionnelle.

En plus des coûts liés aux projets R03, les comptes annuels sont également obérés par des impacts monétaires massifs. Les incidences monétaires négatives, avant tout dans l'espace nord- et sud-américain, mais aussi dans la zone euro, ont réduit la production consolidée de CHF 442 millions au total et le résultat opérationnel de CHF 39 millions. Les fonds propres ont diminué de CHF 188 millions.

Performance opérationnelle

Par rapport au 31.12.2001, le périmètre de consolidation a été étendu à ZAO Schindler (Russie). L'incidence de cette primo-consolidation sur la production totale et le résultat d'exploitation est inférieure à un pour cent. La participation dans China-Schindler Elevator Co. Ltd. est passée de 62,7% à 92,8% durant l'exercice, 7,2% étant détenus par Jardine Schindler (Pacific) N.V.

La production consolidée a reculé de 5,3%, passant de CHF 8327 millions à CHF 7888 millions. En monnaies locales (-0,1%), la valeur atteinte l'année précédente a été conservée. Au niveau de la production totale, les pertes de change se sont montées à CHF 180 millions pour le dollar, à CHF 112 millions pour le real brésilien, à CHF 75 millions pour l'euro et à CHF 75 millions pour les autres devises. En faisant abstraction des pertes de change, le recul de la production totale s'explique donc entièrement par la baisse du chiffre d'affaires chez ALSO.

Après imputation des coûts liés aux projets R03 générés durant l'exercice, le résultat d'exploitation consolidé EBITDA a diminué de CHF 680 millions, passant à CHF 349 millions respectivement à CHF 665 millions **avant** imputation des coûts liés aux projets R03.

Le bénéfice consolidé avant impôts, mais **après** imputation des coûts liés aux projets R03, se monte à CHF 62 millions contre CHF 443 millions l'année précédente. Ce chiffre est inférieur de CHF 50 millions environ au bénéfice consolidé avant impôts 2002 mis en perspective lors de la conférence de presse concomitante à la présentation du bilan. Ce recul

s'explique avant tout par le niveau supérieur des coûts liés aux projets R03 et par des pertes de change massives et imprévisibles. **Avant** imputation des coûts liés aux projets R03, le bénéfice avant impôts se monte à CHF 448 millions et est donc supérieur de 1,1% au niveau de l'année précédente. Le bénéfice consolidé après impôts et parts minoritaires et **après** imputation des coûts liés aux projets R03 se monte à CHF 8 millions.

Avec CHF 8029 millions, les commandes consolidées ont essuyé un recul de 4,7% par rapport à l'exercice précédent, où elles se chiffraient à CHF 8426 millions. En monnaies locales, cela correspond à une croissance de 0,4%. S'établissant à CHF 3486 millions, les commandes totales fin 2002 accusaient un repli de 13,7% (de 1,7% en monnaies locales) par rapport à l'année précédente.

Les effectifs ont fondu de 3,9% – soit 1606 personnes – par rapport à fin 2001. Dans l'activité ascenseurs et escaliers mécaniques, ils sont reculé de 3,4% malgré l'intégration d'environ 500 personnes en Russie. Chez ALSO, le nombre d'employés a diminué de 243 personnes au total (soit -17,9%) en raison notamment de l'ajustement dont l'activité systèmes a fait l'objet.

**Schindler 700:
l'habillage aérodynamique testé en soufflerie peut s'ouvrir pour faciliter les interventions techniques**



1

Activité ascenseurs et escaliers mécaniques

Dans l'activité ascenseurs et escaliers mécaniques, les résultats sont marqués par les coûts liés aux projets R03 ainsi que par le durcissement des conditions du marché. Le programme R03 englobe plus de 50 projets distincts. Parmi les projets initialisés durant le premier semestre 2002, la fusion amorcée entre Schindler et Millar en Amérique du Nord a été menée à terme. A côté des coûts générés, l'opéra-



3

tion a produit les économies prévues au prorata temporis. Au Brésil, la fabrication d'ascenseurs et d'escaliers mécaniques a été regroupée dans l'usine moderne de Londrina, tandis qu'une ancienne usine de Rio de Janeiro a cessé son activité.

D'autres sites de production ont été fermés en Allemagne, en France, au Japon, en Malaisie, en Pologne et en Turquie. En Chine, les redondances et la concurrence interne entre les sociétés du Groupe ont pu être éliminées conformément au plan grâce à une réorientation de l'action commerciale et de l'organisation sur le terrain. Des services «partagés» ont en outre été mis en place dans les secteurs gestion des lignes de produits («Product Line Management»), TI, Exportations, Logistique et Formation. En Russie, où elle entend tirer parti du potentiel de croissance du marché en misant sur une expansion progressive, Schindler a repris pied en devenant actionnaire majoritaire du fabricant d'ascenseurs Liftremont, situé dans l'agglomération moscovite et rebaptisé ZAO Schindler au détour. En Europe, ce sont les travaux préliminaires complexes d'uniformisation des processus commerciaux autour des «meilleures pratiques éprouvées» qui ont mobilisé l'attention, la mise en œuvre ayant débuté en 2003. Les gains de productivité induits par le programme R03 se feront sentir en 2004 et 2005.

La production totale a reculé de 5,6%, passant de CHF 6 601 millions à CHF 6 231 millions. En monnaies locales, elle a crû de 0,7%.

Le résultat opérationnel (EBITDA) s'élève à CHF 313 millions **après** imputation des coûts liés aux projets R03 respectivement à CHF 629 millions **avant** imputation desdits coûts, à rapprocher des CHF 654 millions enregistrés l'année précé-



2

dente. La marge EBITDA **après** imputation des coûts liés aux projets R03 s'est réduite à 5,0% contre 9,9% l'an passé. **Avant** imputation des coûts liés aux projets R03, ce chiffre a progressé à 10,1%, malgré des incidences monétaires massives directes et indirectes dans la filiale brésilienne.

1 Schindler livre au total 51 escaliers mécaniques et 34 ascenseurs pour le système Tren Urbano Transit; Puerto Rico

2 L'International Conference Center est équipé de 21 ascenseurs et de 16 escaliers mécaniques; Shanghai, Chine

3 Un trottoir roulant de 36 mètres de long sur le pont supérieur du Star Princess, luxueux paquebot de croisière



1

Les commandes d'ascenseurs et d'escaliers mécaniques s'établissant à CHF 6344 millions ont reculé de 4,7% par rapport à l'an passé. En monnaies locales, la progression est de 1,5%. Aux Etats-Unis et en Amérique latine, un recul de la demande dû au ralentissement conjoncturel a dû être accepté. En Europe, les tendances récessives se sont multipliées, peu de pays faisant exception à la règle (cas de la Russie par exemple). Dans l'espace asiatique, seule la Chine a enregistré une croissance. Au Moyen-Orient, ce sont avant tout les incertitudes politiques qui ont freiné la demande.

La part des nouveaux produits dans les commandes a augmenté pour passer à 80% (contre 70% l'année précédente). Les gammes de produits Schindler*Smart* et Schindler*EuroLift* ont gagné du terrain, y compris en dehors de l'Europe. En Amérique du Nord, l'ascenseur hydraulique Schindler 330 A a de nouveau dopé les ventes. Les produits «High-Rise», très prometteurs, ont permis d'améliorer substantiellement les carnets de commandes dans cet important segment en Chine. Dans l'activité escaliers mécaniques, le Groupe a réaffirmé sa position de leader mondial.



2

Le nouvel ascenseur à haute performance Schindler 700

Dans le cadre d'une présentation de technologie organisée dans la tour des télécommunications de Francfort durant les premiers jours de novembre 2002, Schindler a réservé la primeur de son nouvel ascenseur à haute performance Schindler 700 à une centaine d'invités suisses et étrangers. Bénéficiant d'une multitude d'innovations techniques, cet ascenseur à haute performance – le premier produit global du fabricant – est aussi le plus rapide de l'histoire de l'entreprise (voir également page 14 du Rapport d'activité). Il satisfait aux exigences les plus poussées en termes de confort et

de design. Schindler en débutera la commercialisation dans le monde entier en 2003 et entend ainsi consolider sa position dans le secteur «High Rise».

1 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 acheminent chacun vers la destination voulue dans l'atrium du centre commercial et tertiaire Clementsborg, d'une superficie de 20 000 m²; Århus, Jylland, Danemark

2 Se détachant dans l'espace, le SchindlerEuroLift en version vitrée reprend l'identité visuelle du magasin de meubles TopTip; Oberentfelden, Suisse



1



2

ALSO

Sur un marché des TI devenu âpre, ALSO retire plutôt bien son épingle du jeu. Opérant dans le secteur de la logistique et des prestations informatiques, le Groupe a enregistré un bénéfice net de CHF 19,7 millions, nettement supérieur à celui de l'année précédente (CHF 11,1 millions), cela en dépit du recul du chiffre d'affaires (-4,1%). Dans l'activité distribution, le chiffre d'affaires a progressé de 0,6%, à CHF 1523 millions, le bénéfice d'exploitation enregistrant quant à lui une hausse de 3,3%, passant à CHF 31,4 millions. Dans l'activité systèmes, les structures ont été résolument ajustées aux besoins du marché. Avec CHF -0,4 millions, le résultat d'exploitation est légèrement en deçà du seuil de rentabilité (perte de CHF 10,4 millions l'année précédente).

Changements à la tête de l'entreprise

Durant l'exercice, le Conseil d'Administration a réglé la question de la succession à la tête de la Direction ascenseurs et escaliers mécaniques du Groupe. Entrant en vigueur le 1^{er} mars 2003, le changement comporte les modifications suivantes:



3

Son mandat de sept ans arrivant comme prévu à expiration, Peter J. Zbinden se retire de ses fonctions de Président de la Direction Groupe. Le Conseil d'Administration lui adresse ses remerciements pour l'excellence du travail fourni. Sous sa houlette, l'activité ascenseurs et escaliers mécaniques a connu une croissance remarquable: la production totale a progressé de CHF 2,4 milliards (soit +53%) entre décembre 1995 et décembre 2001 et le résultat d'exploitation de CHF 367 millions (+350%). Il a en outre hissé l'activité escaliers mécaniques Schindler au premier rang mondial, position que l'entreprise occupe déjà pour la cinquième année consécutive. Peter J. Zbinden dirigera désormais l'activité escaliers mécaniques ainsi que des projets stratégiques à la requête du Comité du Conseil d'Administration.

Roland W. Hess, ancien Directeur de Schindler USA, lui a été désigné comme successeur au poste de Président de la Direction Groupe. Ayant débuté sa carrière chez Schindler comme Area Controller, il est ensuite devenu Directeur financier de Schindler USA, puis Directeur financier du Groupe et a pris en charge, en tant que membre de la Direction, une partie du marché européen, avant de regagner les Etats-Unis pour des raisons familiales, où il a occupé brièvement le poste de Directeur financier d'une autre entreprise de renom.

La Direction de Schindler USA revient à Heikki Poutanen, membre de la Direction et actuellement en charge de la zone EMIA (Europe orientale, Moyen-Orient, Inde et Afrique). A compter du printemps

1 Les personnes à mobilité réduite apprécient le maniement aisé du tableau équipant le SchindlerEuroLift, posé à hauteur de la main courante; Altmarkt-Galerie de Dresde, Allemagne

2 Cabine panoramique sur mesure et technologie d'ascenseur innovante pour la tour de bureaux Scala, culminant à 73 mètres; Francfort, Allemagne

3 A Emmen, Suisse, ALSO assume des missions logistiques sur mesure pour divers clients du secteur de la téléphonie mobile



1

2004, Heikki Poutanen reprendra en charge, en sa qualité de membre de la Direction, l'Amérique du Nord et du Sud, fonction actuellement occupée par David J. Bauhs, qui partira alors à la retraite.

La zone EMIA sera alors confiée à Christoph Lindenmeyer, anciennement directeur pour Schindler Suisse. Il a été nommé comme nouveau membre de la direction.

Dividendes et structure du capital de Schindler Holding S.A.

Schindler Holding S.A. a clos l'exercice 2002 sur un bénéfice net de CHF 120 millions (CHF 115 millions l'année précédente). Au niveau du Groupe en revanche, presque l'équivalent d'une année de bénéfices a été investi dans l'accroissement de la productivité au titre du programme R03. Avec pour conséquence que les dividendes versés en 2003 par les sociétés du Groupe à la holding seront partiellement réduits à zéro. Comme annoncé lors de la conférence de presse bilan du 28 février 2002, le Conseil d'Administration a décidé, eu égard aux coûts liés aux projets R03 échus durant l'exercice sous revue, de requérir de l'Assemblée Générale du 24 mars 2003 un renoncement au dividende.

La modification de capital décidée le 26 mars 2002 a pris effet le 11 juin 2002. Les étapes correspondantes (diminution du capital, remboursement partiel et fractionnement) ont déjà été commentées dans le rapport intermédiaire et sont de nouveau résumées en page 51 du Rapport financier.



2

Gouvernement d'entreprise

Entreprise cotée en bourse, Schindler Holding S.A. est activement contrôlée par les successeurs des actionnaires fondateurs et fortement attachée aux intérêts de l'ensemble des actionnaires. Soulignons à ce titre que le Conseil d'Administration est depuis longtemps constitué majoritairement de personnes étrangères à la Direction ainsi que l'instauration des Comités du Conseil d'Administration. La structure du gouvernement d'entreprise de Schindler Holding S.A. concorde donc parfaitement avec les recommandations et l'esprit du «Swiss Code of Best Practice».

Le Rapport d'activité publié cette année contient en outre toutes les informations requises par la «Directive sur les informations relatives au gouvernement d'entreprise» élaborée par la Bourse suisse (SWX) et entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2002. On peut également mesurer l'importance accordée au gouvernement d'entreprise par Schindler Holding S.A. au fait que M. Prof. Dr. Karl Hofstetter, membre de la Direction, a prêté son concours à M. Prof. Dr. Peter Böckli, auteur du code, lors de l'élaboration des nouveaux principes de gouvernement d'entreprise à la demande et sous les auspices d'economiesuisse.

Perspectives concernant le Groupe

Nonobstant le refroidissement conjoncturel et le climat d'incertitudes politiques perceptibles dans la presque totalité du monde, le programme R03 d'accroissement de la productivité sera poursuivi au même rythme et avec détermination. Les standards de présentation des comptes d'IFRS n'autorisent cependant pas la régularisation de l'ensemble des coûts liés aux projets R03 durant l'exercice, en sorte qu'une partie de ces coûts grèveront également l'exercice 2003.

Le recul de la demande devrait s'accroître, notamment dans l'immobilier commercial. Pour la première fois, les surcapacités deviennent manifestes non seulement dans le secteur industriel mais aussi dans l'ensemble du secteur tertiaire. A quoi s'ajoute que les entreprises

1 Schindler 700: les innovations techniques garantissent un confort exceptionnel

2 13 SchindlerSmart MRL 002 sont à la disposition des habitants de l'immeuble résidentiel Oaza; Varsovie, Pologne



1



2

opérant dans les secteurs des technologies, des médias et des télécommunications sont loin d'atteindre leurs objectifs en volume, en sorte que les inéluctables mesures de restructuration devraient entraîner une croissance supplémentaire des taux de vacance dans le segment des immeubles commerciaux.

Dans ce contexte de récession, Schindler tirera bien son épingle du jeu. La nouvelle gamme de produits, entre-temps entièrement renouvelée et «en ordre de frappe», laisse présager des carnets de commandes satisfaisants, eu égard notamment au fort positionnement dans l'activité de masse. Le lancement du nouveau ascenseur Schindler 700 va permettre à l'entreprise de participer davantage au marché de la haute performance. L'ascenseur Schindler 400 A va lui ouvrir un segment majeur aux Etats-Unis.

1 L'habillage intérieur de la cabine du SchindlerEuro-Lift s'intègre de manière optimale à l'architecture de la Altmarkt-Galerie; Dresde, Allemagne

2 Ultimes opérations précédant la mise en service des deux trottoirs roulants Schindler 9500 de 51 mètres de long équipant le Parc des Expositions de la Porte de Versailles; Paris, France

La poursuite de la mise en œuvre des «meilleures pratiques éprouvées» va par ailleurs concourir à une amélioration graduelle des marges dans le cadre du programme R03 à partir de fin 2003.

Le Groupe ALSO a annoncé début 2003 son intention de se défaire de l'activité systèmes. L'objectif de cette concentration est de pouvoir saisir plus rapidement les opportunités dans la distribution. Les efforts portent sur une consolidation de la productivité et sur l'accroissement du chiffre d'affaires, notamment via le développement du portefeuille de produits en Allemagne.

Tenant compte de ces estimations, on peut présumer que le bénéfice consolidé 2003 avant impôts et abstraction faite des autres coûts résiduels liés aux projets R03 d'environ CHF 100 à 130 millions devrait être légèrement supérieur à l'exercice précédent. Après imputation des coûts liés aux projets R03, le bénéfice consolidé 2003 avant impôts sera toutefois nettement supérieur à celui de l'année précédente.

Remerciements à l'adresse des collaboratrices et des collaborateurs

Stratégies porteuses, produits compétitifs et clients satisfaits ne suffisent pas à garantir le succès d'une entreprise à long terme. Derrière la puissance actuelle du Groupe Schindler, il y a la contribution de près de 40 000 collaborateurs motivés qui, par leur engagement sans relâche, ont permis de soutenir énergiquement les instances de la Direction dans la mise en œuvre de la stratégie. Le Conseil d'Administration adresse ici ses sincères remerciements aux employés et aux membres de leur famille. Il est conscient que les rudes conditions du marché, conjuguées aux projets R03, ont exigé une véritable performance. Pour venir à bout de la tâche, nos collaborateurs et collaboratrices ont dû faire preuve chaque jour de souplesse et de la volonté d'appuyer les lourds changements indispensables. Seule la poursuite de cet engagement permettra la mise en œuvre fructueuse des différentes mesures.

Alfred N. Schindler
Président du Conseil
d'Administration

Luc Bonnard
Vice-président du Conseil
d'Administration

10 escaliers mécaniques Schindler 9300 acheminent les visiteurs dans les «entrailles» de Nuremberg: c'est 35 mètres sous terre qu'a été aménagé le plus vaste cinéma Imax d'Europe; Nuremberg, Allemagne



Schindler 700 – The Journey to the Top

Venus du monde entier, des consultants réputés dans le domaine des ascenseurs ont eu l'occasion, le 5 novembre 2002, d'emprunter pour la première fois le nouvel ascenseur à haute performance, le Schindler 700 dans la tour de télécommunication de Francfort, culminant à 330 m. Dans l'histoire du Groupe il s'agit aussi bien de l'ascenseur à haute performance le plus rapide que du premier produit global doté d'une multitude d'innovations techniques. Le Schindler 700 est un système



1

laser. Ces mesures contribuent à la sensation de confort et à l'absence de heurts et de soubresauts durant la marche. Le Schindler 700 utilise un système de porte à ouverture centrale Varidor 70, une porte de conception ultramoderne. La porte Varidor 70 dispose d'un logiciel de réglage très perfectionné, qui en fait une porte intelligente, capable «d'apprendre»: le système reconnaît les dimensions de porte spécifiques de chaque étage et calcule en permanence les vitesses d'ouverture et de fermeture optimales. En cas de collision avec des objets et des personnes, la porte freine immédiatement, s'arrête et inverse sa course. Les besoins de transport des habitants d'une tour – bien souvent des milliers de personnes – sont assu-



2

d'ascenseur basé sur des composants modulaires et permet de ce fait de réaliser des solutions sur mesure. Le concept technique de l'ascenseur mise sur le grand confort, la sécurité et la disponibilité. La plus puissante machine d'entraînement est capable d'accélérer une masse de 45 tonnes à une vitesse de 10 mètres par seconde jusqu'à une hauteur de 500 m et de la ralentir sans que les passagers sentent les forces en jeu. Pour contrer les ondes de pression, les mouvements latéraux et les bruits générés dans la cage à des vitesses aussi élevées, Schindler a renforcé la cabine et l'a dotée d'un habillage aérodynamique testé en soufflerie tout en utilisant des trains subtilement amortis. L'alignement des rails dans la cage d'ascenseur s'effectue par

1 4 ascenseurs équipés de la commande d'appel de destination Miconic 10 et 4 escaliers mécaniques Schindler 9300, centre commercial La Viña Plaza; Valencia, Venezuela

2 Les immeubles d'habitation Summit et Highcliff: deux bâtiments se prêtant typiquement au nouvel ascenseur Schindler 700; Hongkong, Chine



1

rés par plusieurs groupes d'ascenseurs et gérés efficacement par la commande d'appel de destination de Schindler. Le SchindlerID, une nouveauté dans le domaine de l'identification des personnes, permet en outre une amélioration substantielle du contrôle d'accès et de la gestion des évacuations par rapport aux solutions conventionnelles.

Dernière pièce de la stratégie commerciale et produits

Le lancement commercial de l'ascenseur à haute performance Schindler 700 constitue une pièce maîtresse de la stratégie commer-



2

ciale et produits de Schindler. Dans un premier temps, Schindler a établi de nouvelles références sur les marchés de masse grâce à des ascenseurs très standardisés et sans local des machines destinés aux immeubles d'habitation et à des ascenseurs modulaires pour les bâtiments à usage commercial. La nouvelle gamme d'escaliers mécaniques a par ailleurs permis à Schindler d'occuper une position de leader sur tous les continents.

S'appuyant sur un réseau de service extrêmement dense à l'échelle mondiale, Schindler peut finalement accueillir dans sa gamme de produits le premier ascenseur à haute performance global de son histoire.

1 36 ascenseurs Schindler 700 et 29 escaliers mécaniques sont installés au Plaza 66; Shanghai, Chine

2 L'aéroport Noi Bai est équipé de 16 ascenseurs et de 9 escaliers mécaniques; Hanoi, Viêt-nam



1

Equipé de toute une série d'innovations, cet ascenseur compte actuellement parmi les modèles les plus modernes sur le marché de la haute performance en termes de technologie, de confort et de fiabilité. Schindler a l'intention de commercialiser ce nouveau produit à la mi-2003 et entend ainsi renforcer sa position sur le marché des ascenseurs à haute performance en Asie, aux Etats-Unis, en Europe ainsi que dans d'autres régions.



2

Pour Schindler, le secteur de la haute performance est essentiel à de nombreux égards. Que ce soit au niveau des nouvelles installations ou de la maintenance, les ascenseurs à haute performance génèrent un chiffre d'affaires moyen nettement plus élevé que les ascenseurs conventionnels dans les bâtiments de moindre hauteur. En outre, les marchés pour des ascenseurs à haute performance donnent généralement lieu à des commandes supplémentaires, avant tout pour des ascenseurs et des escaliers mécaniques dans les centres commerciaux, les restaurants, les parkings et les stations de métro à proximité de tours. Enfin, les installations de référence consolident la marque Schindler et la notoriété de l'entreprise partout dans le monde.

Important potentiel commercial

A l'échelle mondiale, chaque année le marché demande quelque 6000 ascenseurs à haute performance, dont 3500 environ pour le seul espace asiatique. Malgré le ralentissement actuel de la conjoncture et le climat d'incertitude lié aux possibles attentats terroristes, ce marché offre un grand potentiel. Dans le Sud-Est asiatique et notamment en Chine, l'urbanisation va à grand train en raison de l'importante croissance

démographique. Dans d'autres régions, où l'urbanisation a déjà atteint un très haut niveau, se manifeste dans les métropoles une demande croissante pour la modernisation technique d'immeubles existants.

Parachevant la stratégie commerciale et produits résolument suivie depuis des années par l'entreprise, le Schindler 700 permettra de renforcer sa position dans le monde.

1 Le complexe All Seasons Place comporte trois immeubles de bureaux, une tour résidentielle, un centre commercial ainsi que le Conrad Hotel. Il est équipé de 30 ascenseurs, dont 22 Schindler 700, et de 16 escaliers mécaniques Schindler 9300; Bangkok, Thaïlande

2 Diverses réalisations de Schindler au Fullerton Hotel et dans la May Tower; Singapour

Acier et verre – un mariage idéal pour les 34 ascenseurs Schindler-EuroLift installés chez Telenor Fornebu; Oslo, Norvège



Europe

Fin d'une période de croissance

Dans la plupart des pays européens, l'année 2002 a clairement sonné le glas de la période de croissance. Le climat d'incertitude lié à l'environnement économique ainsi que la mauvaise santé des places boursières ont entraîné le gel de nombreux projets dans le secteur de la construction. Cette stagnation – voire récession sur certains marchés – a été perceptible notamment dans le segment des immeubles commerciaux, tandis que dans certains pays la construction résidentielle a continué



1



2



3

de croître légèrement. Les perspectives pour 2003 ne sont guère encourageantes et l'on s'attend à un nouveau recul dans le secteur du bâtiment, tant dans la construction résidentielle que dans les immeubles commerciaux.

1 L'un des six ascenseurs panoramiques équipant le centre commercial City Point Steyr; Steyr, Autriche

2 Les visiteurs de la Altmarkt-Galerie peuvent emprunter 26 escaliers mécaniques Schindler 9300 ainsi que 28 ascenseurs; Dresde, Allemagne

3 Pour le City Center d'Amstetten, Schindler a livré 8 ascenseurs et 4 escaliers mécaniques; Amstetten, Autriche



1



2

Dans ce contexte difficile, la concurrence s'est intensifiée, la pression sur les prix a augmenté et les clients sont devenus plus attentifs que jamais aux coûts.

Les produits éprouvés ont soutenu les positions conquises sur le marché

Avec ses deux gammes de produits Schindler*Smart* et Schindler*EuroLift*, Schindler est bien armé face à la concurrence. Dans le segment de base des immeubles résidentiels

notamment, Schindler est leader du marché dans de nombreux pays européens avec le Schindler*Smart* MRL 001. En outre, l'étoffement de la gamme du Schindler*EuroLift* a permis de renforcer la position dans le segment des immeubles commerciaux. L'importance des ascenseurs hydrauliques continue à diminuer. L'avenir appartient aux ascenseurs sans local des machines.

Les ventes d'installations haut de gamme ont progressé, en raison également de certains projets d'envergure en Europe. La possibilité de renouer avec cette belle performance en 2003 dépend néanmoins fortement de l'évolution de la conjoncture mondiale.

Changement de contexte dans le secteur de la modernisation

Bien que les ventes dans le secteur de la modernisation aient pu être maintenues à un niveau respectable au cours de l'exercice, on doit conjecturer un léger repli à court terme. Ce qui s'explique par la détérioration des conditions du marché, mais aussi par le gel de nombreux projets dans la perspective de l'introduction des «SNEL» (European Safety Norms for Existing Lifts), les nouvelles normes de sécurité européennes applicables aux installations d'ascenseurs existantes. Ces



3

normes européennes auront cependant, à l'avenir, un effet dynamisant. Certains pays en ont déjà commencé la transposition dans leur législation.



4

1 Les 7 ascenseurs Schindler-EuroLift équipent le bâtiment universitaire Hammarson se démarquent par leurs lignes boisées modernes; Paris, France

2 A l'aéroport de Bruxelles, 46 trottoirs roulants, 56 escaliers mécaniques et 48 ascenseurs acheminent confortablement les passagers; Belgique Photo: BIAC

3 Ascenseur panoramique du magasin Media Markt d'Alcobendas; Espagne

4 4 ascenseurs Schindler-EuroLift sont installés dans l'hôtel Vila Rica; Lisbonne, Portugal



Commandes importantes



1

Allemagne:

10 ascenseurs pour l'immeuble de bureaux de la Rheinische Zusatz-Versorgungskasse à Cologne; 8 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 6 trottoirs roulants Schindler 9500 pour le centre commercial d'Itzehoe; 13 ascenseurs, dont 7 Schindler *EuroLift*, ainsi que 14 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 2 trottoirs roulants Schindler 9500 pour le centre commercial de Landshut; 7 ascenseurs, dont 1 Schindler *EuroLift*, et 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le magasin

**Les trottoirs roulants Schindler permettent de progresser rapidement; aéroport de Bruxelles, Belgique
Photo: BIAC**

de meubles Hiendl à Augsburg; 18 trottoirs roulants Schindler 9500 pour la Neue Messe München (Foire de Munich); 26 ascenseurs, dont 14 Schindler 700, pour le Hochhaus Ensemble am Münchner Tor à Munich; 7 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 001 pour un immeuble d'habitation à Bautzen; 14 ascenseurs, dont 12 Schindler *EuroLift*, pour l'immeuble de bureaux Campus à Francfort

Autriche:

11 escaliers mécaniques Schindler 9700 et 2 ascenseurs pour la station de métro Praterstern à Vienne; 9 ascenseurs Schindler *EuroLift* pour l'immeuble de bureaux Europlaza à Vienne; 9 ascenseurs Schindler *EuroLift* pour l'hôtel Le Méridien à Vienne; 10 ascenseurs, dont 4 Schindler *EuroLift*, et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial SCA à Amstetten; modernisation de 5 escaliers mécaniques Schindler 9700 dans la station de métro Südtirolerplatz à Vienne; contrat de modernisation pour la mise en place de Servitel dans 400 ascenseurs de la coopérative immobilière Wiener Wohnen à Vienne

Belgique:

10 ascenseurs, dont un ascenseur panoramique, et 8 escaliers mécaniques pour le centre commercial Galerie Saint-Lambert à Liège; 9 ascenseurs Schindler *EuroLift* et 1 ascenseur panoramique pour l'immeuble de bureaux Mondrian à Bruxelles; 21 ascenseurs, dont 12 équipés de la Miconic 10, pour l'immeuble de bureaux Centre International Rogier à Bruxelles; 18 ascenseurs Schindler *EuroLift* et 4 escaliers mécaniques pour l'immeuble de bureaux Zuiderpoort à Gand; modernisation de 10 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux et de radiotélévision de la VRT à Bruxelles

Espagne:

12 escaliers mécaniques Schindler 9300, 20 trottoirs roulants Schindler 9500 et 7 ascenseurs pour le centre commercial Hipercor d'Algeciras, Cadix; 14 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 8 ascenseurs panoramiques pour le métro de Valence; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 3 ascenseurs, dont 2 Schindler *EuroLift*, pour le centre commercial Supercor de Jaén; pour la ligne à grande vitesse (AVE): 51 ascenseurs et 20 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour les gares de Guadalajara, Calatayud et Saragosse; modernisation de 5 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux Edificio Colón à Barcelone; modernisation de 5 ascenseurs dans le centre commercial El Corte Inglés de Saragosse

France:

15 trottoirs roulants inclinés Schindler 9500 et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour Carrefour à Saint-Quentin-en-Yvelines (accord cadre à l'échelle mondiale); 22 ascenseurs Schindler *EuroLift* ainsi que 2 réalisations sur mesure pour l'immeuble de bureaux Crystalparc à Neuilly-sur-Seine; 19 ascenseurs Schindler *EuroLift*, dont 9 équipés de la Miconic 10, ainsi que 2 ascenseurs de service pour les immeubles de bureaux Technopolis au Plessis-Robinson; 12 escaliers mécaniques Schindler 9300, 6 trottoirs roulants inclinés Schindler 9500, 2 ascenseurs Schindler *EuroLift* et 1 ascenseur panoramique pour le centre commercial Grand'Place à Grenoble; contrat d'entretien à l'échelle nationale avec Dalkia (gestion de bâ-

12 escaliers mécaniques et un ascenseur panoramique dans le centre commercial Doemere; Almere, Pays-Bas



1

timents); 8 escaliers mécaniques Schindler 9300, 2 ascenseurs ainsi que 3 monte-charge pour les Galeries Lafayette à Paris

Grande-Bretagne:

37 ascenseurs, dont 24 Schindler 700, ainsi que 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour Canary Wharf à Londres; 5 ascenseurs SchindlerEuroLift pour l'hôtel Radisson de Manchester; 22 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour Greenbank Village à Edimbourg; modernisation de 6 ascenseurs à l'hôtel Holiday Inn Kensington Forum de Londres; modernisation de 8 ascenseurs à l'hôpital Royal Gwent à Gwent

Grèce:

1 ascenseur SchindlerEuroLift pour le British Council (Institut culturel britannique) d'Athènes; 20 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble commercial Klaoudatos à Athènes; modernisation de 10 ascenseurs, dont 8 SchindlerEuroLift, à l'hôtel Grande-Bretagne (Sheraton) d'Athènes

Irlande:

31 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour un immeuble d'habitation à Pelletstown

Islande:

3 ascenseurs SchindlerEuroLift pour un immeuble de bureaux au siège de la Reykjavík Energy à Reykjavík

Italie:

27 ascenseurs et 26 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour un centre commercial, tertiaire, culturel et de loisirs à Rome; 32 ascenseurs, dont 4 SchindlerEuroLift, ainsi que 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'hôpital F. Miulli à Acquaviva-Bari; 8 escaliers mécaniques Schind-



2

ler 9300 et 4 ascenseurs au terminal portuaire de Savonne; 14 ascenseurs pour le «Ship 6110», navire de la Holland America Line construit par Fincantieri; 15 ascenseurs SchindlerSmart MRL 001 pour l'immeuble d'habitation Corso Rossetti à Turin

Norvège:

1 ascenseur pour la plate-forme Oseberg C en mer du Nord; 5 ascenseurs pour la plate-forme Kristin

Pays-Bas:

4 ascenseurs, dont 11 SchindlerEuroLift, ainsi que 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Carnisseveste à Barendrecht; 20 ascenseurs SchindlerEuroLift pour l'immeuble de bureaux Plaza Arena à Amsterdam; 10 ascenseurs, dont 8 SchindlerEuroLift, pour l'hôtel Dorint à l'aéroport d'Amsterdam-Schiphol

Portugal:

4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Dolce Vita à Miraflores; 4 ascenseurs SchindlerEuroLift pour l'hôtel Vila Rica à Lisbonne; 18 ascenseurs, dont 4 ascenseurs panoramiques, pour le centre commercial El Corte Inglés à Lisbonne; modernisation de 4 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux Inogi à Amoreiras; modernisation de 4 ascenseurs à l'hôtel Ritz de Marquês de Pombal

Suède:

11 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour l'immeuble d'habitation Östra Hamnen à Västerås; 5 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour l'immeuble d'habitation Tyresö Strand à Tyresö; 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le nouveau centre commercial de Kalmar; contrat d'entretien pour 100 ascenseurs dans des immeubles résidentiels et commerciaux de la municipalité de Österåker

Suisse:

27 ascenseurs, dont 21 SchindlerEuroLift, pour le stade Wankdorf à Berne; 16 ascenseurs pour la grande surface spécialisée Meierhöfli à Emmen; 17 ascenseurs, dont 14 SchindlerEuroLift et 1 SchindlerSmart, ainsi que 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le complexe résidentiel et commercial Midi Coindet à Vevey; 10 ascenseurs SchindlerEuroLift pour l'immeuble de bureaux d'IBM à Zurich; modernisation de 9 ascenseurs chez Novartis à Bâle; modernisation de 11 ascenseurs dans la cité du Lignon à Genève; modernisation de 14 ascenseurs chez ETH à Zurich; modernisation de 8 ascenseurs chez Migros à Lugano

1 Ascenseur vitré menant directement à la salle de séjour; Villa Boccardo, Monza, Italie

2 Le centre commercial Grand'Place comporte 12 escaliers mécaniques, 6 trottoirs roulants, 2 ascenseurs SchindlerEuroLift et un ascenseur panoramique; Grenoble, France

Contrepoids de l'ascenseur panoramique équipant l'immeuble commercial Scala; Francfort, Allemagne



Amérique

La reprise freinée par le climat d'incertitude

L'économie nord-américaine restait fragilisée durant l'exercice sous revue. La faible confiance des consommateurs, les perspectives mitigées en matière d'emploi, les corrections subies par les marchés des titres ainsi que les questions liées à la sécurité nationale ont alimenté un climat d'incertitude, même si les conditions de base économiques nécessaires au retour d'une croissance durable étaient présentes durant la seconde moitié de l'année 2003.

Dans le secteur de la construction, la dynamique de croissance a faibli au cours de l'exercice. Les taux d'occupation ont augmenté de manière abrupte dans tous les types de bâtiments. Les immeubles commerciaux ont été particulièrement touchés, le besoin en surfaces de bureaux de nombreuses entreprises s'étant massivement réduit. D'autres secteurs tels que le commerce de détail et la construction résidentielle ont eux aussi enregistré un recul significatif, bien que moins mar-



1

seu national très dense constitué de plus de 250 agences, elle est en mesure d'offrir d'une seule main toutes les prestations de services.

Dans le domaine des nouvelles installations, Schindler a réalisé de bonnes ventes durant l'exercice. Dans le secteur des escaliers mécaniques, Schindler a conservé sa primauté sur le marché et peut se prévaloir de chiffres de ventes maximaux en volume pour l'ascenseur hydraulique Schindler 330 A.



2



3

qué. Cette tendance au repli s'est constamment atténuée au cours de l'exercice et semble avoir atteint son point minimum en fin d'année. Malgré l'évolution du marché, Schindler dispose d'un carnet de commandes bien garni pour l'année 2003.

Intégration réussie en Amérique du Nord

Initiée durant le premier semestre 2002, la fusion entre Schindler et Millar a été menée à terme avec succès. L'utilisation de technologies modernes et la mise à profit de synergies accroissent encore davantage la force et la productivité de la nouvelle organisation Schindler. Disposant d'un éventail de produits complet et compétitif et d'un ré-

Tous les ascenseurs nouvellement livrés sont équipés d'un système de télésurveillance. Les unités hydrauliques se trouvant déjà dans le portefeuille de maintenance en seront équipées après coup. Le système de télésurveillance enregistre les irrégularités même

1 Les étages du centre commercial The Great Indoors sont reliés par des escaliers mécaniques Schindler 9300; Woodbridge, New Jersey, Etats-Unis

2 Le personnel de la filiale nord-américaine suit des cours de formation professionnelle et continue au centre de formation de Holland; Ohio, Etats-Unis

3 2 trottoirs roulants Schindler 9500 à l'aéroport international de Norfolk; Virginie, Etats-Unis



1

minimes. Ces informations permettent d'intervenir en temps opportun et – la plupart du temps – de manière préventive, ce qui raccourcit les durées d'immobilisation et d'indisponibilité.

Forte position sur le marché de l'Amérique latine

Les incertitudes politiques et économiques ainsi que l'affaiblissement des monnaies ont eu, en Amérique du Sud, un impact que l'on ne leur avait plus connu depuis les années quatre-vingts. Dans différents pays, ils ont entraîné une régression du produit intérieur brut et un recul du secteur de la construction privée. Le Mexique est le seul pays où le secteur du bâtiment a connu une croissance supérieure à celle de l'économie en général.

Au Brésil, divers facteurs tels que l'environnement mondial défavorable ainsi que les élections présidentielles ont entraîné une volatilité accrue de la monnaie nationale, qui s'est dévaluée de plus de 60%.



2

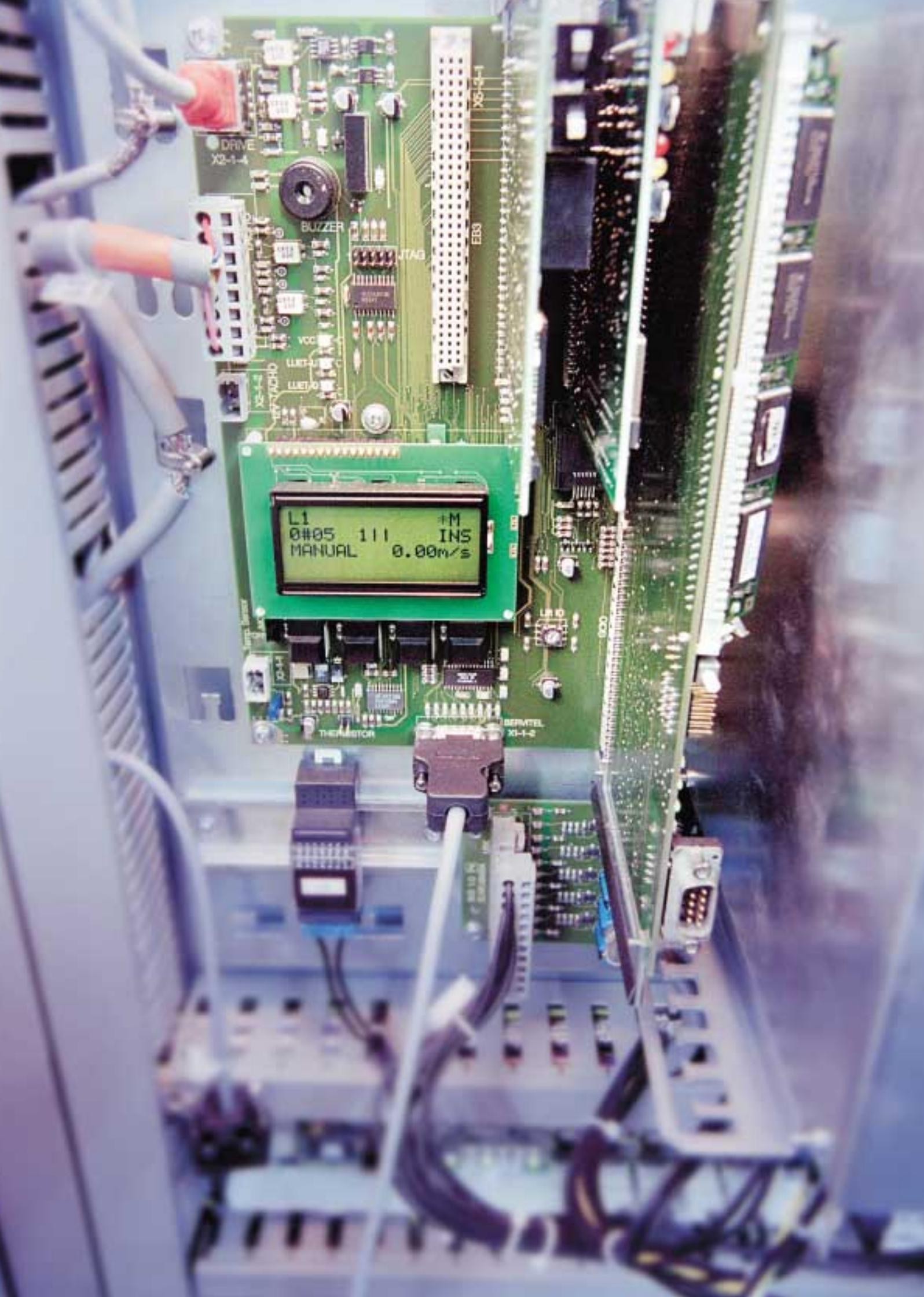
L'ascenseur sans local des machines Schindler *Smart* MRL 002 a été lancé avec succès sur l'ensemble des marchés latino-américains au cours de l'exercice, renforçant la position dominante de Schindler dans le secteur des ascenseurs. La commande d'appel de destination Miconic 10 a conquis le marché et est devenue un standard dans les immeubles commerciaux haut de gamme.

Pour obtenir d'autres gains de productivité, les sites de production ont été concentrés à Londrina au Brésil, ce qui a entraîné la fermeture d'une usine située en périphérie de Rio de Janeiro.

Dans le secteur des escaliers mécaniques, la production du trottoir roulant Schindler 9500 a été lancée. L'escalier mécanique Schindler 9300, extrêmement compétitif, a encore amélioré la position de Schindler sur le marché.

1 Les 4 ascenseurs équipés de la commande d'appel de destination Miconic 10 mènent à destination en un temps record dans l'immeuble tertiaire et commercial Torre Norvalbank; Valencia City, Venezuela

2 10 nouveaux escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le Convention Center; Minneapolis, Minnesota, Etats-Unis
Photo: ©2002 Bob Perzel



DRIVE
X2-1-4

BUZZER

JTAG

EB3

X2-1-1

L1
0#05 111 INS
MANUAL 0.00m/s

TEMP SENSOR

SERIAL
X2-1-2

900

Commandes importantes

Arkansas:

7 ascenseurs et 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour The William J. Clinton Presidential Center & Park à Little Rock

Californie:

Contrat d'entretien pour 87 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux de Pacific Bell à El Segundo; contrat d'entretien pour 22 ascenseurs de l'École supérieure navale (NPS) de Monterey; contrat d'entretien pour 12 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux 1801 Century Park à Los Angeles

Floride:

Modernisation de 16 ascenseurs à l'aéroport international d'Orlando; 14 ascenseurs et 3 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble du Département de la justice à Miami

Illinois:

Modernisation de 11 ascenseurs dans les immeubles de bureaux I et II de Prudential à Chicago

Indiana:

Contrat d'entretien pour 40 ascenseurs et 6 escaliers mécaniques dans l'immeuble industriel et tertiaire Eli Lilly Corp. Ctr. à Indianapolis

Maryland:

Contrat d'entretien pour 14 escaliers mécaniques de la Baltimore Mass Transit à Baltimore

Minnesota:

Contrat d'entretien pour 30 ascenseurs et 6 escaliers mécaniques dans l'immeuble de bureaux Minnesota Mutual à St. Paul

Schindler 700: électronique d'avant-garde dans le nouvel ascenseur Schindler 700, le premier ascenseur à haute performance globale mondiale de l'histoire de l'entreprise



New Jersey:

Modernisation de 6 ascenseurs chez Toys "R" Us à Wayne

New York:

Contrat d'entretien pour 24 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux 666 Fifth Avenue à New York City; contrat d'entretien pour 19 ascenseurs, 12 escaliers mécaniques et 6 trottoirs roulants à l'International Air Terminal de l'aéroport international JFK à New York; 22 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 20 ascenseurs pour le complexe résidentiel et commercial City Center à White Plains; 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 6 ascenseurs pour la station World Trade Center Path à New York City; 19 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 10 ascenseurs pour le centre commercial Queens Center Mall à New York City

Ohio:

Contrat d'entretien pour 10 ascenseurs et 2 escaliers mécaniques dans le Halle Building à Cleveland; contrat d'entretien pour 14 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux de la General Electric à Cincinnati

Oregon:

Contrat d'entretien pour 8 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux d'Intel, Aloha Campus à Aloha; contrat d'entretien pour 40 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux d'Intel à Hillsboro

Pennsylvanie:

Contrat d'entretien pour 30 ascenseurs à l'hôpital Mercy de Pittsburgh; modernisation de 20 ascenseurs dans l'immeuble de la poste américaine à Pittsburgh; 15 ascenseurs et 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le stade de baseball de Philadelphie

Texas:

Modernisation de 11 ascenseurs, dont 6 avec la Miconic 10, dans la tour Howell Building à Houston; modernisation de 14 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux 3000 & 3050 Post Oak à Houston

Washington D.C.:

Modernisation de 23 ascenseurs dans l'immeuble de bureaux International Square

Wisconsin:

Contrat d'entretien pour 30 ascenseurs à l'hôpital St. Luke's Medical de Milwaukee

Canada:

6 trottoirs roulants Schindler 9500, 3 escaliers mécaniques Schind-

1 Plaza Iguatemi: un des immeubles de bureaux les plus modernes de Faria Lima, avenue huppée de São Paulo, Brésil. 8 ascenseurs équipés de la commande d'appel de destination Miconic 10 y sont installés



1



2

er 9300 et 2 ascenseurs Schindler 300 A pour l'extension de l'aéroport de Toronto; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 3 ascenseurs Schindler 300 A pour l'immeuble commercial Oriental Center à Toronto; 6 ascenseurs Schindler 330 A pour les immeubles d'habitation Bishops Gate à Toronto; 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 2 ascenseurs panoramiques Schindler 300 A pour le centre commercial Fairview à Montréal; modernisation de 12 ascenseurs dans la tour de bureaux 360 St. Jacques West à Montréal; modernisation de 8 ascenseurs à l'hôpital Foothills Medical Center de Calgary

Brésil:

60 ascenseurs Schindler 510 L pour des immeubles commerciaux construits par Inpar à São Paulo; 4 ascen-

1 Au cœur du centre d'affaires de São Paulo se trouve le bâtiment le plus moderne d'Amérique latine, celui de BankBoston, équipé de 18 ascenseurs Schindler; Brésil

2 9 ascenseurs dotés de la commande d'appel de destination Miconic 10 équipent le centre Corporate Tower; Mexico City, Mexique

3 Dans l'immeuble de bureaux Gabriel Kibrit, 3 ascenseurs Schindler 510 L acheminent les passagers; Mexico City, Mexique

seurs Schindler *Smart* MRL 002 et 9 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le métro de Rio de Janeiro; 6 ascenseurs Schindler 510 L, 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 6 trottoirs roulants Schindler 9500 pour le centre commercial GSR à Rio de Janeiro; 16 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Ibirapuera de São Paulo; 16 ascenseurs Schindler 310 L pour les immeubles d'habitation Capuche à Natal; 36 ascenseurs Schindler 310 L pour les immeubles d'habitation Tecnisa à São Paulo; 12 ascenseurs Schindler 310 L pour les immeubles d'habitation M. Dubeaux à Recife; 12 ascenseurs Schindler 510 L et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'hôtel Holiday Inn construit par São José à São Paulo; modernisation de 10 ascenseurs, dont 8 avec la Miconic 10, dans l'immeuble commercial C. E. Presidente Castelo Branco à Rio de Janeiro

Chili:

12 ascenseurs équipés de la Miconic 10 pour l'immeuble commercial El Golf 2001 à Santiago; 13 escaliers mécaniques Schindler 9300, 2 trottoirs roulants Schindler 9500, 2 ascenseurs Schindler 310 L et 1 ascenseur Schindler 510 L pour le centre commercial Los Angeles à Los Angeles/Chili; 6 ascenseurs Schindler 100 L pour le siège de Codelco Chuqui à Calama; 7 ascenseurs Schindler 100 pour l'immeuble d'habitation Centenario de San Miguel à Santiago

Mexique:

10 ascenseurs, dont 9 équipés de la Miconic 10, pour l'immeuble commercial World Plaza Tower à Mexico City; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300, 6 ascenseurs, dont 2 Schindler 510 L, pour le centre commercial Forum Culiacán à Culiacán, Sinaloa; 19 ascenseurs Schindler 310 L pour le complexe résidentiel



3

Lomas Residencial II à Mexico City; 14 ascenseurs, dont 8 équipés de la Miconic 10 et 3 Schindler *EuroLift*, pour l'immeuble commercial Torre Esmeralda à Mexico City; 2 ascenseurs Schindler 510 L pour l'immeuble de bureaux Construcabi à Mexico City; 9 ascenseurs, dont 8 équipés de la Miconic 10, pour l'immeuble commercial Insurgentes 881 à Mexico City; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 3 ascenseurs, dont 2 ascenseurs panoramiques, pour le centre commercial Plaza Real, à Pachuca, Hidalgo

Venezuela:

31 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 10 ascenseurs pour le centre commercial Tolón Plaza à Caracas

Schindler 700: cabine aux lignes modernes et attrayantes





1

Durcissement des conditions du marché

L'espace asiatique a enregistré une stabilisation de la croissance durant l'exercice, l'évolution économique ayant été marquée par de fortes disparités de pays à pays. En Chine, en Corée du Sud et en Australie, la dynamique s'est maintenue, tandis que Hongkong et Singapour demeuraient à un niveau modeste.

1 Ascenseur «confectionné» pour l'immeuble commercial V28; Tokyo, Japon

2 17 ascenseurs et 12 escaliers mécaniques pour l'immeuble commercial Ciro's Plaza; Shanghai, Chine

Le marché des ascenseurs et des escaliers mécaniques a été particulièrement vigoureux en Chine et en Corée du Sud, où des taux d'intérêt bas, des réformes publiques et un important besoin de rattrapage ont propulsé les marchés à des niveaux records. Ces évolutions positives ont été contrebalancées par le recul des autres marchés de la région, où le repli des prix de l'immobilier et les taux d'inoccupation plus élevés ont ralenti l'activité dans la construction. Dans ce contexte déflationniste, les prix sont restés soumis à une importante pression, tant dans les nouvelles installations que dans la maintenance. Cette tendance devrait également se poursuivre en 2003.

On estime que l'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC) devrait durable-

ment stimuler l'économie et le secteur de la construction en 2003. Dans le reste de l'espace asiatique, on peut s'attendre à ce que la demande d'ascenseurs et d'escaliers mécaniques demeure plus ou moins au même niveau que l'an passé.

Fortes entrées de commandes et nouveaux produits

Durant l'exercice, Schindler a enregistré une croissance de ses ventes en volume dans la plupart des mar-



2



1



2



3

chés de la région. Le progrès a été particulièrement important dans les escaliers mécaniques, où Schindler est le numéro un dans différents pays. En Chine, les mesures de restructuration ont entraîné une forte amélioration des ventes.

Le centre de recherche et de développement à Shanghai a conçu divers nouveaux produits, qui ont été lancés avec succès et ont contribué

à la progression du chiffre d'affaires. L'ascenseur SchindlerElegant a connu une forte demande sur le marché résidentiel chinois, en pleine croissance. Le nouveau Schindler 300 P MRL, utilisé dans le segment émergent des ascenseurs sans local des machines, a été lancé avec succès dans toute l'Asie.

Dans le segment de la haute performance, d'importants projets d'envergure ont pu être acquis pour le nouveau système d'ascenseurs à haute performance Schindler 700 à Hongkong et en Chine.

Amélioration de la compétitivité et de la productivité

En dépit des conditions difficiles du marché, les efforts constants en matière d'innovation ainsi que d'optimisation des produits et des processus se sont soldés par une amélioration substantielle de la compétitivité et de la productivité.

La reprise à 100% de China-Schindler Elevator Co. Ltd. a permis de coordonner les activités commerciales des filiales en Chine et de mettre en place des «services partagés». Schindler a ainsi pu réduire les coûts, éliminer les fonctions redondantes et coordonner les activités commerciales, renforçant ainsi sa position sur le marché.

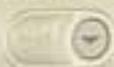
Le projet Schindler R03 a donné lieu à des mesures visant à améliorer la compétitivité et à doper la croissance. Les usines situées en Malaisie et au Japon ont été fermées et le lancement de nouveaux produits a été appuyé par des activités commerciales spécifiques, avec pour objectif de poursuivre la consolidation des marchés clés.

1 L'hôtel et les appartements de Tomorrow Square disposent de 14 ascenseurs Schindler 700; Shanghai, Chine

2 Des équipements Schindler ont été à nouveau retenus pour la troisième phase du projet WanQuan Garden. En tout, plus de 100 ascenseurs ainsi que 6 escaliers mécaniques sont désormais en service; Pékin, Chine

3 Le Schindler 9700: escalier mécanique répondant aux contraintes spécifiques du transport en commun. Ligne Tseung-Kwan-O de la régie des transports publics de Hongkong (MTRC), Chine

WHEN THERE IS
A FIRE DO NOT
USE THE LIFT



如遇火警
切勿使用升降机

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

24

DANGER
UNAUTHORIZED ACCESS PROHIBITED
MACHINE ROOM
CLOSE AND LOCK THIS DOOR

危險
未經授權
請勿
進入機房

Commandes importantes



1

Australie:

6 ascenseurs Schindler 300 H et 3 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre de congrès de Perth; 17 ascenseurs Schindler 300 H et 4 ascenseurs Schindler 300 P MRL pour les appartements Victoria Park à Sydney; 7 ascenseurs Schindler 300 P et 2 ascenseurs Schindler 300 P MRL avec Lobby Vision pour l'Institut météorologique de Melbourne; 8 ascenseurs Schindler 300 P MRL pour les appartements Proximity à Sydney; 6 ascenseurs Schindler 300 P pour l'immeuble résidentiel et commercial Cassia Gardens à Perth

Chine:

75 ascenseurs, dont 12 Schindler 700 et 63 ascenseurs Schindler Elegant, pour le complexe résidentiel et hôtelier Junefield Plaza à Pékin; 43 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 32 ascenseurs pour le Beijing Light Railway à Pékin; 22 ascenseurs Schindler 700 et 13 ascenseurs Schindler 300 PCL pour l'immeuble commercial Walton Plaza à Shanghai; 60 escaliers mécaniques Schindler 9700 et 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le métro de Nankin; 26 ascenseurs Schind-



2

ler 700 et 30 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le Xinda Plaza à Tianjin; 22 ascenseurs Schindler 700 pour l'immeuble commercial Shui-On 100 Commercial Ave. à Shanghai; 22 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le Hunan Exhibition Centre à Wuhan; 15 ascenseurs, dont 12 Schindler 700, pour le Shangmao Century Plaza à Nankin; 22 ascenseurs, dont 18 Schindler 700, et 12 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble commercial Oriental Kenzo Plaza à Pékin; 16 ascenseurs Schindler 500 et 4 ascenseurs Schindler 300 PCL pour l'immeuble d'habitation Kerry Pavilion of Elegant Canticle à Shenzhen; 24 ascenseurs Schindler 300 PCL pour l'immeuble d'habitation Qi Fu Xincun à Guangzhou; 26 ascenseurs, dont 18 Schindler 500, 4 Schindler 300 PCL et 4 Schindler 300 MRL, pour l'immeuble International Investment à Pékin

Hongkong:

119 ascenseurs, dont 19 Schindler 700, 70 Schindler 500 P et 17 Schindler 300 P, ainsi que 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour une cité de Cyberport; 40 ascenseurs, dont 8 Schindler 700, 8 Schindler 500 P, 11 Schindler 300 P, 7 Schindler 300 P MRL, pour le centre tertiaire et commercial 416-424 Kwun Tong Road; 23 ascenseurs, dont 17 Schindler 700 et 2 Schindler 300 P, ainsi que 10 escaliers mécaniques Schindler 9300, 3 trottoirs roulants Schindler 9500 et 2 escaliers mécaniques Schindler 9700 pour le centre tertiaire et commercial Three Pacific Place; 17 ascenseurs, dont 15 Schindler 700, et 8 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble de bureaux AIG Tower; 16 ascenseurs, dont 11 Schindler 500 P et 3 Schindler 300 P, ainsi que 3 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble d'habitation à Kennedy Town New Praya; 9 trottoirs roulants Schindler 9500 pour la gare East Rail de la régie publique des transports (KCRC); modernisation de 51 ascenseurs dans l'immeuble d'habitation Scenic Villa

Indonésie:

4 ascenseurs Schindler 300 P pour l'immeuble de bureaux Studio 2, Metro TV, à Djakarta; 8 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Batavia Plaza à Djakarta

Japon:

40 trottoirs roulants Schindler 9500 et 15 ascenseurs pour les hypermarchés Carrefour à Sayama, Minoo,

1 16 escaliers mécaniques Schindler 9300 ainsi que 30 ascenseurs acheminent les passagers dans le complexe All Seasons Place; Bangkok, Thaïlande

2 37 escaliers mécaniques Schindler 9700 pour l'extension de la ligne Tseung-Kwan-O de la régie des transports publics de Hongkong (MTRC), Chine

La luxueuse cabine du Schindler 300 P dans la boutique Giorgio Armani de Chater House; Hongkong, Chine

Amagasaki, Higashi-Osaka; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 4 ascenseurs Schindler 300 J MRL pour le train à sustentation d'Okinawa; 8 ascenseurs Schindler-Smart J pour le projet de rénovation du complexe résidentiel Shimoshinjo à Osaka; 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 2 ascenseurs Schindler 300 J MRL pour les gares d'Odawara et de Tamachi; 8 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Hoshigaoka Terrace à Nagoya; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 4 ascenseurs pour la gare Tobatain à Kita-Kyushu

Malaisie:

69 ascenseurs, dont 14 Schindler 500 P, 26 Schindler 300 P ainsi que 8 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble de bureaux doublé d'un auditorium et d'un centre de conférences de Putrajaya, Selangor D.E.; 22 ascenseurs, dont 9 Schindler 100 P, et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'hôpital de Temerloh, Pahang; 19 ascenseurs, dont 6 Schindler 100 P, pour l'hôpital de Sg Petani, Kedah, ainsi que les appartements rattachés; 12 ascenseurs Schindler 100 P pour l'immeuble d'habitation USM Asrama à Pulau Pinang; 12 ascenseurs Schindler 300 P pour l'hôtel Pyramid

1 Une cabine d'ascenseur sur mesure pour l'immeuble tertiaire et commercial Elevator Tower à Atago Green Hills; Tokyo, Japon

2 Le thème de la «boussole» a également été repris dans le look de l'ascenseur, immeuble de bureaux Compass Point, Singapour



à Kuala Lumpur; modernisation de 4 ascenseurs dans l'immeuble d'habitation Templer's Flat à Seremban, Negri Sembilan

Philippines:

3 ascenseurs Schindler 300 P MRL et 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le parc de loisirs San Lazaro à Manille; 6 ascenseurs Schindler 300 P pour l'immeuble d'habitation Oriental Gardens à Manille; 4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble commercial Bangko Sentral ng Pilipinas à Manille

Singapour:

27 ascenseurs, dont 2 Schindler 500 P et 11 Schindler 300 P MRL, ainsi que 22 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre tertiaire et commercial Eu Tong Sen Street; 15 ascenseurs Schindler 300 P MRL pour l'immeuble d'habitation Whitewater EC Condominium; 15 ascenseurs Schindler 300 P pour l'immeuble d'habitation Condominium sur la West Coast Crescent; 13 ascenseurs Schindler 300 P pour l'immeuble d'habitation sur la BT Batok East/Hillview

Taiwan:

10 ascenseurs et 25 trottoirs roulants Schindler 9500 pour les deux centres commerciaux Tesco Chung-

Li à Chung-Li et Tesco Sang-Ming à Taipei; 12 ascenseurs Schindler 300 P pour l'établissement d'enseignement primaire et secondaire privé FU Shin à Taipei

Thaïlande:

8 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 4 trottoirs roulants Schindler 9500 pour Tesco Lotus Bangkok à Bangkok; 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 2 trottoirs roulants Schindler 9500 pour Tesco Lotus Nakornpathom à Bangkok; 2 trottoirs

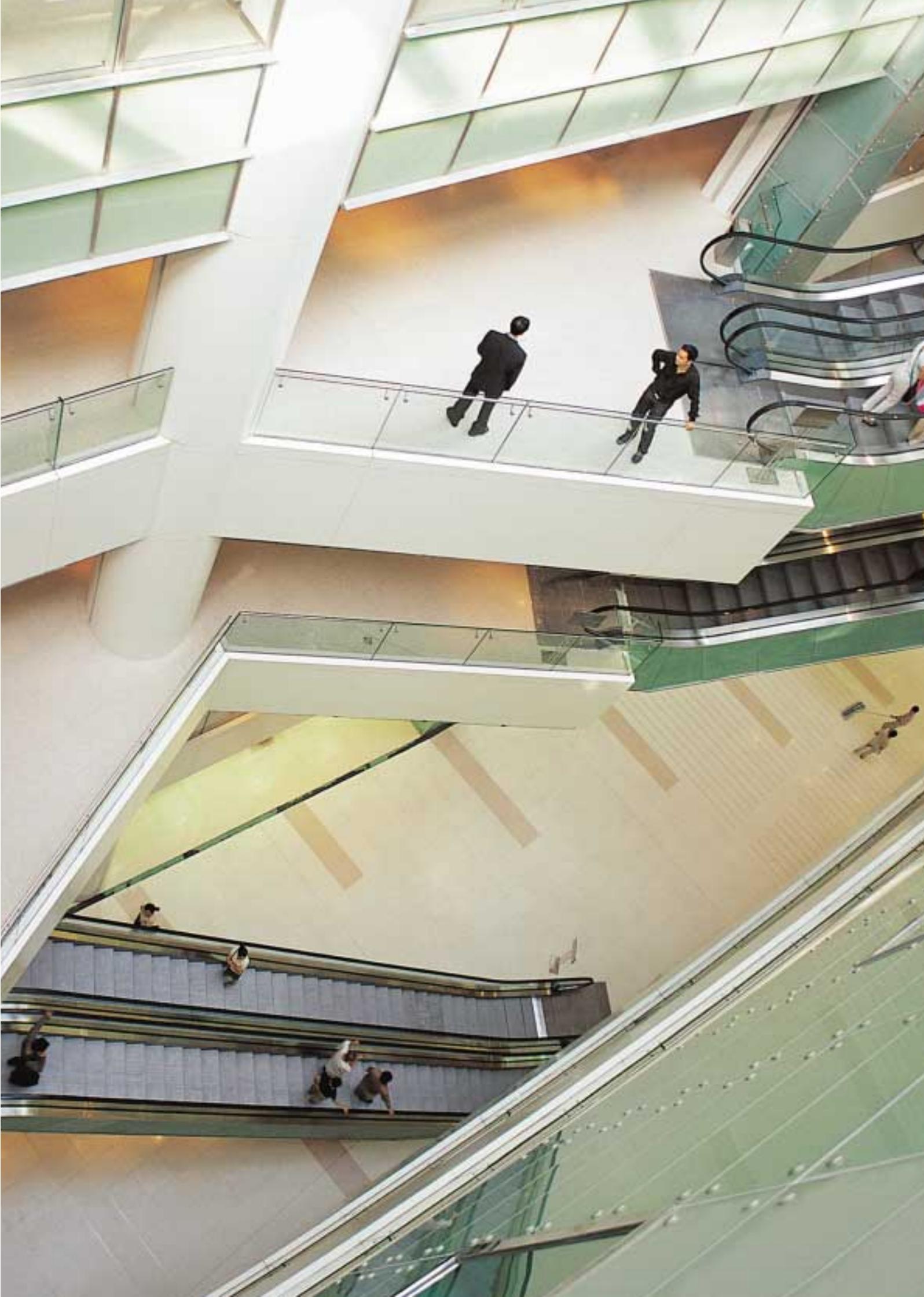


roulants Schindler 9500 pour le centre commercial Homepro-Sukhaphiban à Bangkok

Viêt-nam:

6 ascenseurs Schindler 300 P MRL pour l'hôtel Hon Tre Resort à Nha-trang; 7 ascenseurs pour l'hôpital franco-vietnamien à Hô Chí Minh-Ville; 4 ascenseurs, dont 3 Schindler 300 MRL, pour l'immeuble commercial et résidentiel 27 Huynh Thuc Khang à Hanoi

Dans le complexe Citic Shenzhen City Plaza, 40 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 20 ascenseurs veillent à ce que tous les passagers parviennent à destination; Shenzhen, Chine



Europe orientale, Moyen-Orient, Inde et Afrique (EMIA)



La lente reprise économique en Turquie et en Pologne n'a pas encore eu d'incidence sur le secteur de la construction. A Prague et dans d'autres régions, les inondations ont endommagé non seulement le réseau de métro, mais aussi des immeubles résidentiels et des quartiers d'affaires. En Pologne, la commande de 14 ascenseurs destinés à l'hôtel Interkontinental a permis à la société locale de renforcer sa position sur le marché. Avec 45 étages, cet hôtel est le plus haut du pays.

Pour améliorer encore la satisfaction des clients et la position détenue sur les marchés d'Europe orientale, Schindler s'est concentré sur les produits standard dans le secteur des nouvelles installations, ce qui a entraîné la fermeture des usines de Varsovie et d'Istanbul.

Moyen-Orient: stabilisation de la position sur le marché

Dans la région du Golfe, le prix élevé du brut favorise une activité d'investissements dans les infrastructures, les centres commerciaux et l'hôtellerie. En Israël en revanche, la concurrence est âpre autour des rares projets dans les immeubles commerciaux haut de gamme. Dans ce contexte, Schindler a pu non seulement affirmer mais également renforcer sa position.

La tendance aux ascenseurs sans local des machines s'est également amplifiée au Moyen-Orient. Grâce à sa flexibilité et à sa haute performance, le nouvel ascenseur sans local des machines Schindler 300 P MRL se prête non seulement à la construction résidentielle mais aussi aux immeubles commerciaux.

Renforcement de la présence sur le marché

Les pays d'Europe orientale ont continué à activer les réformes visant à remplir les critères d'accession à l'UE. En Russie, la stabilité politique et les réformes ont favorisé les investissements étrangers. De plus, les prix élevés du brut à l'exportation se sont favorablement répercutés sur l'économie russe.

Croissance en Europe orientale

En reprenant la société d'ascenseurs Liftremont, Schindler s'est assuré une place de choix sur le marché russe en forte croissance. Rebaptisé ZAO Schindler, la société opère notamment dans l'agglomération moscovite et à St-Pétersbourg. L'intégration de cette nouvelle filiale avance bien.



1 16 ascenseurs Schindler-Smart MRL 002 sont à disposition dans la construction résidentielle en surplomb Mesa Kemerburgaz; Istanbul, Turquie

2 L'hôtel Esplanade, un 5 étoiles, est équipé de 4 ascenseurs Schindler-EuroLift; Máriánské Lázně, République tchèque



1

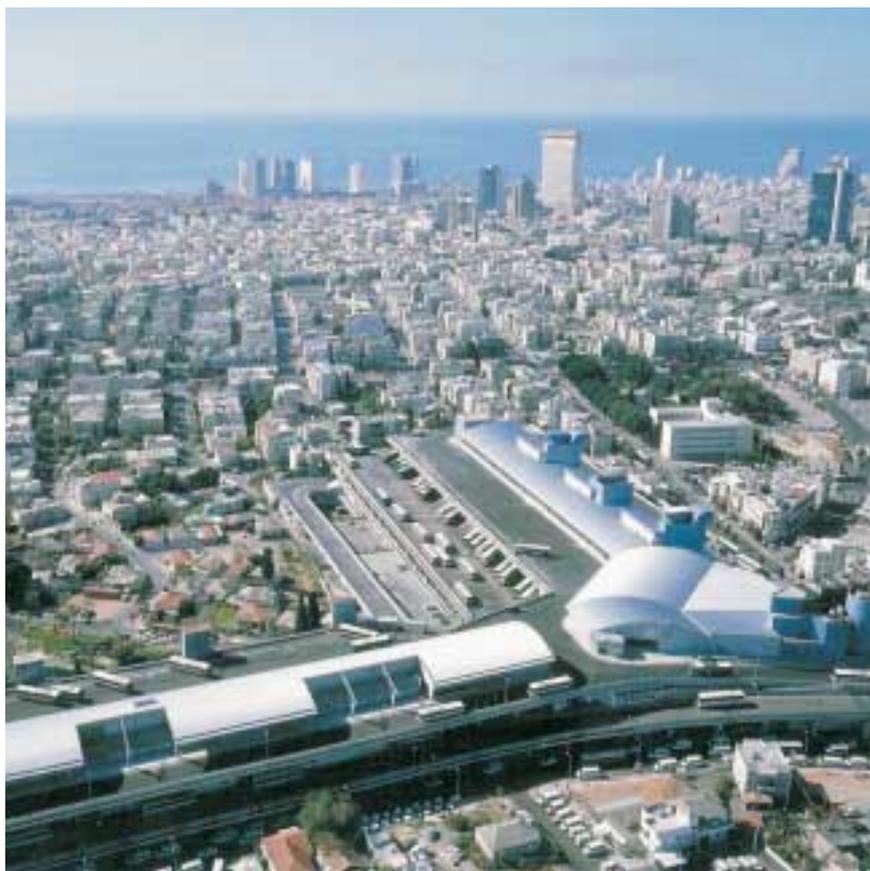
Renforcement de la position sur le marché d'Asie méridionale

Au Bangladesh, la filiale a enregistré une explosion des ventes, notamment en ce qui concerne les investissements dans l'immobilier commercial haut de gamme. Sur le marché indien, Schindler a pu, grâce à d'intenses efforts commerciaux et à des produits standard compétitifs, renforcer sa position dans le secteur de la construction résidentielle en forte croissance. La gamme de produits Schindler *Smart MRL* vise tout spécialement ce segment et contribue de manière capitale à la pénétration du marché indien.

Succès commerciaux en Afrique

Au Maroc, Schindler s'est encore davantage mis à l'écoute des clients et s'est concentré sur les produits standard.

Le secteur égyptien de la construction ne s'est toujours pas remis de son année de récession. Schindler a



2

cependant ardemment travaillé à la plus importante commande jamais décrochée par le Groupe: le Golden Pyramids Plaza (GPP), dont l'ouverture est prévue en 2003. Située à proximité de l'aéroport international du Caire, cette «ville en miniature dans le désert» se compose d'un gigantesque complexe immobilier comprenant des hôtels, des établissements de bien-être/relaxation, des centres commerciaux, des surfaces de bureaux et des immeubles résidentiels. Schindler fournit plus de 100 ascenseurs à haute performance et plus de 100 escaliers mécaniques.

Le résultat des filiales Schindler – Afrique du Sud, Kenya, Zimbabwe, Botswana, Mozambique et Namibie – s'est nettement amélioré, permettant le maintien de la forte position sur le marché.

1 Le bâtiment historique Hotel Palace a été rénové et équipé de 3 ascenseurs Schindler EuroLift; Budapest, Hongrie

2 Un total de 23 ascenseurs et 15 escaliers mécaniques en service; Central Bus Station de Tel-Aviv, Israël



Commandes importantes

Afrique du Sud:

8 escaliers mécaniques Schindler 9300, 9 trottoirs roulants Schindler 9500 et 3 ascenseurs pour l'aéroport international de Johannesburg; 4 ascenseurs pour l'hôtel Melrose Arch à Johannesburg; 15 ascenseurs pour l'hôpital Pretoria Academic Hospital à Pretoria; modernisation de 3 ascenseurs pour la compagnie de distribution d'électricité Arnot à Witbank; modernisation de 3 ascenseurs dans l'immeuble des postes situé sur la Church Street à Pretoria



2

Algérie:

46 ascenseurs pour l'hôpital universitaire d'Oran

Arabie Saoudite:

12 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 4 ascenseurs pour le centre commercial Al Nakheel à Riyad; 16 ascenseurs et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble d'habitation Al-Hashmie à Médine

Pour le centre commercial et de loisirs Europark, Schindler a livré plusieurs ascenseurs, escaliers mécaniques et trottoirs roulants; Sterboholly, République tchèque

Bahreïn:

6 ascenseurs Schindler 500 P équipés de la Miconic 10 et 2 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble de bureaux Al Moayed Tower à Bahreïn

Bangladesh:

5 ascenseurs pour l'immeuble de bureaux Eunoos Trade Center à Dacca; 10 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Khaddar Bazarin à Dacca; 6 ascenseurs pour l'hôtel Water Garden à Dacca

Egypte:

11 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour l'immeuble administratif El Rehab au Caire; 7 ascenseurs pour l'immeuble d'habitation Moharam Bek Pearl à Alexandrie; 5 ascenseurs pour l'hôpital El Warrak au Caire; modernisation de 5 ascenseurs à l'hôtel Helnan Palestine d'Alexandrie

Emirats arabes unis:

6 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 7 ascenseurs pour la bibliothèque et centre d'apprentissage Gulf à Abu Dhabi; 10 trottoirs roulants Schindler 9500 et 4 ascenseurs pour le centre commercial Al Shafir Mall à Sharjah

Inde:

16 ascenseurs Schindler 300 P équipés de la Miconic 10 et 1 monte-charge pour l'immeuble commercial Cyber Gateway à Hyderabad; 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Fashion Lifestyles à Bombay; 22 ascenseurs SchindlerSmart MRL 001 et 002 pour le complexe résidentiel Mantri Elegance & Mantri Pride à Bangalore; 12 ascenseurs Schindler 001 pour l'immeuble d'habitation Marathon Cosmos à Bombay; 6 escaliers mécaniques Schindler 9300 et 3 ascenseurs SchindlerSmart MRL 002 pour le centre commercial Hatane Mall à Bombay

Iran:

77 ascenseurs pour le métro de Téhéran

Jordanie:

7 ascenseurs équipés de la Miconic 10 pour l'immeuble de bureaux de l'Arab Bank en Jordanie

1 Dans l'immeuble commercial Cyber Gateway, 16 ascenseurs Schindler 300 P équipés de la commande d'appel de destination Miconic 10 acheminent les clients; Hyderabad, Inde

2 Les ascenseurs de l'hôtel Ararat Park Hyatt sont entretenus par les agents de ZAO Schindler, la nouvelle filiale à Moscou, Russie



1

Kenya:

3 ascenseurs Schindler *EuroLift* équipés de la Miconic 10 pour la Shell BP House à Nairobi

Koweït:

4 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour l'immeuble commercial Al Fanar à Hawally

Maroc:

31 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 001 pour l'immeuble d'habitation Koutoubia à Casablanca; 4 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 002 pour l'hôtel La Gazelle à Marrakech; 7 ascenseurs pour l'hôtel ABS Agadir à Agadir; 4 ascenseurs Schindler *Smart* MRL DE pour l'immeuble de bureaux SCI Philippines à Casablanca; 2 ascenseurs Schindler *EuroLift* et 2 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 002 pour le Centre des technologies de Rabat

Pakistan:

6 ascenseurs Schindler 500 équipés de la Miconic 10 pour l'immeuble de bureaux de la Muslim Commercial Bank à Karachi



2

Russie:

10 ascenseurs, dont 7 Schindler *EuroLift*, ainsi que 10 escaliers mécaniques Schindler 9300 pour le centre commercial Arbat à Moscou; 9 ascenseurs, dont 1 Schindler *EuroLift*, ainsi que 13 trottoirs roulants Schindler 9300 pour Ikea à Moscou; contrat d'entretien pour 11 ascenseurs à l'hôtel Ararat Park Hyatt de Moscou

Soudan:

3 ascenseurs Schindler 500 pour l'immeuble de bureaux Khartoum Tower à Khartoum



3

Pologne:

5 ascenseurs, dont 2 Schindler *Smart* MRL 002, et 4 trottoirs roulants Schindler 9500 pour le centre commercial Auchan Wola à Varsovie; 17 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 001 pour l'immeuble d'habitation Inpro à Dantzig; 8 ascenseurs Schindler *Smart* MRL 002 DE pour l'école SGGW à Varsovie; 8 ascenseurs et 6 trottoirs roulants pour le centre commercial Galaxy à Szczecin

République tchèque:

8 ascenseurs, dont 5 Schindler *EuroLift*, pour l'hôtel Bosco à Prague; 7 ascenseurs pour le centre de loisirs Aquapark Pruhonice; 10 escaliers mécaniques pour la remise en état du métro de Prague après les inondations

1 **Tradition et technologie d'ascenseur moderne se conjuguent à l'hôtel Esplanade, un 5 étoiles rénové; Máriánské Lázně, République tchèque**

2 **Divers escaliers mécaniques et ascenseurs Schindler facilitent les déplacements dans le centre commercial Wola Park; Varsovie, Pologne**

3 **2 ascenseurs Schindler 001 pour l'hôtel Gordon House; Bombay, Inde**

Schindler 700: le nouvel ascenseur destiné au segment de la haute performance, pour des élévations allant jusqu'à 500 mètres







Ascenseur panora-
mique au Holland
Casino; Utrecht,
Pays-Bas

hp scanjet 2300c

hp scanner / scanner digitale a superficie piana /
scanner numérique à plat

semplice

perfetto per le realizzazioni di
progetti creativi - dimensioni di
foto, oggetti in 3-D, testi e grafici
presentati in alta qualità

immagini di alta qualità

risultati nitidi e nitidi con
risoluzione fino a 600 x 1.200 dpi
a scansione in 48 bit

plug-and-play

semplice installazione e
funzionamento via USB

semplice

ideale per i progetti creativi -
numerare le foto, creare 3D,
testi e grafici, in qualsiasi
momento e ovunque

images haute qualité

résultats nets et brillants avec
résolution de 600 x 1200
ppp et une couleur 48 bits

plug and play

installation et utilisation faciles
via USB

contenuto della confezione

- 1 scanner hp scanjet 2300c
- 1 cavo usb
- 1 manuale di istruzioni
- 1 manuale per l'utente
- 1 CD-ROM con il software per Windows e Macintosh
- 1 software hp e imaging hp
- 1 software hp e imaging hp

contenu

- 1 scanner hp scanjet 2300c
- 1 câble usb
- 1 manuel de l'utilisateur
- 1 manuel de l'utilisateur
- 1 CD-ROM avec le logiciel pour Windows et Macintosh
- 1 logiciel hp et imaging hp
- 1 logiciel hp et imaging hp

hp scanjet 2300c

Digitales Flachbettscanner / scanner digitale a superficie plana /
scanner numérique à plat

Einfach

Versandobjekt-ID:

772933

Für den Typ:

Einweg-



772933

Pallet Tag 120419-0608 / Shipping

Interdiscount
Div. der Coop Einzelhandels AG
Bernstrasse 98
3303 JEGENSTORF

Fach-Nr.:

B27

Diese Sendung besteht aus
34 XP mit 2000 KT
Datum: 17.12.2002
Also ABC Trading AG
Emmen

Identifikations-Nr.:

3687



Ihre Ref. Bestell-Nr: 3500059128



(S)CN2ATS406T



(S)CN2ASS408P



(S)CN2ASS408M



(S)CN2ARS612Z



(S)CN2ARS60VB



(S)CN2ARS60V8



(S)CN2ARS60V0



(S)CN2ARS60TW



(S)CN2ARS60V7



(S)CN2ARS60TV



(S)CN2ATS406V



(S)CN2ARS60VH



(S)CN2ARS60VC



(S)CN2ASS408K



(S)CN2ARS60VJ



(S)CN2ARS612Y



(S)CN2ARS60V3



(S)CN2ARS611M



(S)CN2ARS613S

ALSO accroît sa compétitivité

La situation économique générale et le marché des technologies de l'information en particulier demeurent rudes. Contrairement à de nombreuses attentes, le marché s'est révélé encore plus maussade au cours des différents trimestres de l'année 2002 que lors de l'année précédente, la plupart des entreprises – et notamment celles opérant dans l'univers des TI – ayant donné la priorité à la réalisation d'économies.

Opérant dans le secteur de la logistique et des prestations informatiques, le Groupe ALSO est parvenu à résister à ces évolutions. Ayant décelé à temps les perspectives défavorables, la Direction du Groupe a, durant l'exercice sous revue, concentré ses efforts sur la consolidation de la rentabilité et le renforcement du bilan, ce qui a permis de clore l'exercice sur un bénéfice consolidé sensiblement supérieur à celui de l'an passé.

Evolutions réjouissantes au sein du Groupe

Malgré un repli de plus de 10% du marché, le chiffre d'affaires consolidé n'a reculé que de 4,1%. Dans le contexte de l'évolution décevante du marché, ALSO a inscrit un résultat d'exploitation réjouissant, s'établissant à CHF 30,7 millions (2001: CHF 19,9 millions). Le bénéfice net après impôts s'est accru de 77,5% par rapport à l'année précédente, passant de CHF 11,1 millions à CHF 19,7 millions. La diminution des effectifs s'est poursuivie en 2002.

Pas de livraison sans code à barres: dans le centre logistique ALSO d'Emmen, Suisse, ces outils sont devenus incontournables



1

ALSO employait au total 1112 personnes durant l'exercice (2001: 1355). La part des fonds propres est passée à 45,3% et s'est donc encore nettement améliorée.

Développement stratégique de la distribution

Le chiffre d'affaires réalisé par l'activité distribution a progressé de 0,6% en 2002, passant de CHF 1514,7 millions à CHF 1523,2 millions. Le résultat d'exploitation s'est accru de 3,3% par rapport à l'année précédente, passant de CHF 30,4 millions à CHF 31,4 millions, notamment grâce à l'expansion des prestations de service. Dans l'activité distribution, le développement des prestations logistiques a été activé. Après Swisscom Mobile et Sunrise, l'entreprise a pu, avec Orange, acquérir un troisième client dans le domaine de la téléphonie mobile. Dans

son métier de base, ALSO a également pris en charge la logistique pour Swisscom IT Services, plus gros prestataire en TI indépendant de Suisse.

En 2002 à nouveau, une étude indépendante menée auprès des revendeurs a établi que l'entreprise avait brillamment porté ses efforts sur la qualité, la sécurité des processus et l'optimisation des services. Pour la troisième fois consécutive, la division distribution a été classée nu-

1 En dépit des avancées technologiques, le processus logistique ne peut totalement se passer de la main de l'homme. Lecture des codes à barres par un employé d'ALSO à Emmen, Suisse



2



1

méro un par les principales revues professionnelles du secteur, tant en Allemagne qu'en Suisse.

La distribution a activé sa stratégie d'internationalisation durant l'exercice sous revue. L'instauration du «European Wholesale Group», une alliance paneuropéenne, a constitué un premier pas en ce sens. Réunissant quatre partenaires, elle propose aux fabricants une plate-forme permettant de toucher de manière efficace et cohérente un large éventail de revendeurs au niveau européen. Enfin, l'activité distribution a amorcé une standardisation transnationale des processus en vue d'accroître encore la productivité.

Nette amélioration dans l'activité système

Dans l'activité système, la baisse de la demande liée au segment «grands comptes» s'est poursuivie. Le chiffre d'affaires s'élève cette



3

année à CHF 130,0 millions (contre CHF 209,0 millions en 2001). En dépit de ce recul, le résultat d'exploitation n'est que très légèrement inférieur au seuil de rentabilité, avec CHF -0,4 millions. Par rapport à l'an passé, la perte d'exploitation a pu être substantiellement réduite, de CHF -10,4 millions à CHF -0,4 millions. Un succès à mettre sur le compte de la gestion rigoureuse des coûts et de l'adaptation conséquente des structures.

Prise de conscience écologique au sein du groupe ALSO

Depuis des années, la prise de conscience écologique est encouragée au sein du groupe ALSO. Dès 1992, l'entreprise est ainsi passée de l'emballage carton usuel aux boîtes réutilisables. Les aspects écologiques ont également été pris en

compte lors de l'édification du bâtiment administratif d'Emmen, dans la mesure – par exemple – où l'ensemble des locaux a été équipé d'un système automatique à capteurs optiques. Même au niveau des processus commerciaux, la nuisance environnementale est réduite, le regroupement des bordereaux de livraison permettant d'effectuer au cours d'un seul et même trajet plusieurs livraisons destinées au même client.

Circonspection pour 2003

La faiblesse du climat économique devrait se maintenir et aucun redressement substantiel de la demande n'est actuellement en vue. Dans l'activité distribution, la productivité sera consolidée et l'accroissement du chiffre d'affaires passera notamment par le développement du portefeuille de produits en Allemagne. Le Groupe ALSO a annoncé début 2003 son intention de se défaire de l'activité systèmes. L'objectif de cette concentration est de pouvoir saisir plus rapidement les opportunités dans la distribution. L'activité systèmes jouit, à travers cette cession, de perspectives plus attrayantes et peut ainsi redéployer son potentiel. A l'heure actuelle, il est encore trop tôt pour former des conjectures quant à l'exercice en cours dans la branche des technologies de l'information, en proie à des mutations rapides. ALSO envisage en revanche avec confiance de pouvoir accroître durablement son chiffre d'affaires et son rendement dans le futur, notamment eu égard à la demande de services logistiques.

Swisscom Mobile est l'un des plus gros clients d'ALSO dans le domaine des prestations logistiques

1 Le centre logistique d'Emmen, Suisse, a des allures de ruche. Sous le chaos apparent, la gestion est cependant parfaitement structurée

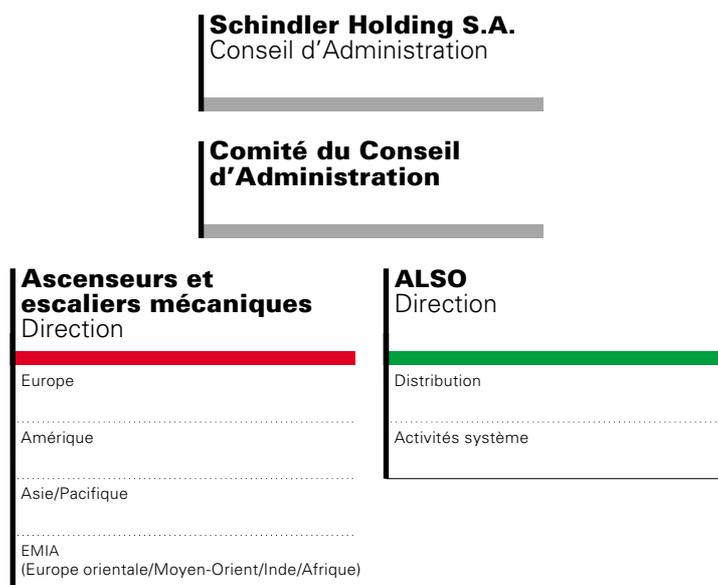
2 Contrôle, apposition du code: le colis peut partir

3 Composition manuelle d'une commande



Organisation

Situation au 1^{er} janvier 2003



Conseil d'Administration Schindler Holding S.A.

Mandat jusqu'à ••

Alfred N. Schindler*

Président; Hergiswil, Suisse 2005

Luc Bonnard*

Vice-président; Hergiswil, Suisse 2005

Alfred Spörri*

Zoug, Suisse 2005

Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Rolf Dubs

Prof. émérite à l'Université de Saint-Gall; Saint-Gall, Suisse 2005

Walter G. Frehner

Ancien Président du Conseil d'Administration de l'UBS; Riehen, Suisse 2005

Dr. Hubertus von Grünberg

Président du Comité de surveillance de Continental AG; Hanovre, Allemagne 2005

Scott D. Miller

Président Hyatt Hotels Corporation; Chicago, Etats-Unis 2005

Dr. Jenö C. A. Staehelin

New York, Etats-Unis 2005

Robert Studer

Ancien Président du Conseil d'Administration de la SBS; Schönenberg, Suisse 2005

Lord Charles Powell of Bayswater KCMG, London, UK***

Former Advisor on Foreign Affairs and Defense to Prime Minister Margaret Thatcher

- * Membre du Comité du Conseil d'Administration
- L'Assemblée Générale ordinaire en 2005
- Proposé à l'élection à l'Assemblée Générale du 24 mars 2003

Direction du Groupe Ascenseurs et escaliers mécaniques

Peter J. Zbinden	Président
David J. Bauhs	Vice-président: Amérique du Nord et du Sud
Miguel A. Rodríguez	Europe
Jürgen Tinggren	Asie/Pacifique
Heikki Poutanen	Europe orientale/Moyen-Orient/Inde/Afrique (EMIA)
Jörgen Svenningsson	Technologie et approvisionnement
Brent Glendening	Chief Information Officer (CIO)
Erich Ammann*	Finances (CFO)
Dr. Rudolf W. Fischer*	Personnel et formation
Prof. Dr. Karl Hofstetter	General Counsel

- * Subordination directe à un membre du Comité du Conseil d'administration

Direction ALSO

Thomas C. Weissmann	Président (CEO)
Jürgen Baumgartner	Finances (CFO)
Dr. Axel Keller	Distribution Allemagne
Marc Schnyder	Distribution Suisse
Thomas Willenegger	Activités système
Peter Zurbrügg	Chief Information Officer (CIO)

➤ Pour les informations concernant le gouvernement d'entreprise (Corporate Governance) selon la bourse suisse (SWX), nous vous renvoyons au rapport financier et gouvernement d'entreprise distinct, à partir de la page 60.

Comptes annuels Groupe

Version abrégée

**Le tableau du
Schindler Smart
MRL 002; Asturias,
Espagne**

Les valeurs de l'année 2002 sont fortement obérées par les coûts liés aux projets R03.
On trouvera des informations complémentaires en page 7 ainsi qu'au chapitre «Remarques» du rapport financier.

Bilan 31 décembre	1998*	1999**	2000	2001	2002
En millions CHF					
Actif circulant	2 978	3 335	3 381	3 436	3 621
Immobilisations	1 371	2 219	2 279	2 102	1 524
Total de l'actif	4 349	5 554	5 660	5 538	5 145
Fonds étrangers à court terme	1 916	2 219	2 359	2 313	2 518
Fonds étrangers à long terme	1 316	2 000	1 847	1 777	1 437
Total fonds étrangers	3 232	4 219	4 206	4 090	3 955
Participations minoritaires	105	150	137	119	123
Fonds propres	1 012	1 185	1 317	1 329	1 067
Total du passif	4 349	5 554	5 660	5 538	5 145

- * Après retraitement et conformes aux IFRS
- ** A partir de 1999 conformes aux IFRS

Comptes de pertes et profits	1998*	1999**	2000	2001	2002
En millions CHF					
Production totale	6 594	7 657	8 530	8 327	7 888
Frais d'exploitation	6 343	7 275	8 108	7 843	7 766
Résultat d'exploitation	251	382	422	484	122
Résultat financier	-17	-86	-53	-58	-62
Résultat de participations	84	29	5	17	2
Bénéfice avant impôts	318	325	374	443	62
Impôts	73	67	71	46	45
Bénéfice provenant de participations minoritaires	245	258	303	397	17
Participations minoritaires	21	20	4	18	9
Bénéfice consolidé	224	238	299	379	8

- * Structuré conformément aux IFRS, non pas réévalué
- ** A partir de 1999 conformes aux IFRS

Compte des flux de capitaux	1998	1999*	2000	2001	2002
En millions CHF					
Flux de capitaux découlant de l'exploitation	163	313	539	635	437
Flux de capitaux découlant de l'activité d'investissements	-577	-694	-344	-94	90
Flux de capitaux découlant des opérations financières	-7	488	-146	-251	-359
Différences de conversion	-5	20	-10	-16	60
Variation liquidité nette	-426	127	39	274	228

- * A partir de 1999 conformes aux IFRS



Schindler

1	2	3
4	5	6
7	8	9
.	0	⬆
⬇	*	⬆

Comptes annuels Schindler Holding S.A.

Version abrégée

Bilan 31 décembre	1998	1999	2000	2001	2002
En millions CHF					
Actif circulant	397	679	465	701	836
Immobilisations	1 726	1 462	1 601	1 369	1 144
Total de l'actif	2 123	2 141	2 066	2 070	1 980
Emprunts obligataires	350	800	785	785	590
Autres fonds étrangers	239	229	208	210	441
Total des fonds étrangers	589	1 029	993	995	1 031
Capital-actions	76	76	64	38	7
Capital-participations	61	61	50	29	6
Réserves	1 306	880	855	893	816
Bénéfice net de l'exercice	91	95	104	115	120
Fonds propres	1 534	1 112*	1 073	1 075	949
Total du passif	2 123	2 141	2 066	2 070	1 980

* Après ajustement e. o. des participations via dissolution «Autres réserves» (CHF 457 mio)

Compte de pertes et profits	1998	1999	2000	2001	2002
En millions CHF					
Produits de participations	115	179	201	225	209
Autres produits	124	37	34	39	90
Total des produits	239	216	235	264	299
Amortissements	97	57	85	108	139
Autres charges	51	64	46	41	40
Total des charges	148	121	131	149	179
Bénéfice net de l'exercice	91	95	104	115	120

Dividende	1998	1999	2000	2001	2002
En millions CHF					
Actions nominatives	35	35	38	38	0*
Bons de participation	27	27	29	29	0*
Total du dividende	62	62	67	67	0*

* Proposition du Conseil d'administration

Direction Schindler Holding S.A.

Erich Ammann

Peter E. Fraefel

Prof. Dr. Karl Hofstetter

Bernard Illi

Stephan Jud

Joachim Walker

Dr. Henry Zheng

Politique de dividendes

La politique de dividendes ratifiée et notifiée par le Conseil d'Administration s'oriente selon le rendement et prévoit un taux de versement des bénéfices situé dans une fourchette de 25% à 35% (voir également page 62).

La demande de renoncement au dividende durant l'exercice sous revue avait déjà annoncée lors de la dernière Assemblée Générale du 26 mars 2002 dans le cadre des coûts prévisionnels liés aux projets R03.

Information aux actionnaires

Graphiques

Dans un souci de transparence et de comparabilité, les valeurs suivantes pour l'année 2002 sont également fournies, là où il y a lieu, abstraction faite des coûts liés aux projets R03.

Groupe	1998 [•]	1999 ^{••}	2000	2001	2002
En millions CHF					
Commandes	6 604	7 695	8 750	8 426	8 029
Production totale	6 594	7 657	8 530	8 327	7 888
EBITDA ¹	451	532	624	680	349
en %	6,8	6,9	7,3	8,2	4,4
EBIT ²	251	382	422	484	122
en %	3,8	5,0	4,9	5,8	1,5
Résultat financier et des participations	67	-57	-48	-41	-60
Bénéfice avant impôts	318	325	374	443	62
Bénéfice avant participations minoritaires	245	258	303	397	17
en %	3,7	3,4	3,6	4,8	0,2
Bénéfice consolidé	224	238	299	379	8
Cash-flow ³	394	329	417	555	430
Investissements en immobilisations corporelles	177	158	157	122	105
Carnet de commandes	2 954	3 689	3 713	4 039	3 486
Effectif du personnel à la fin de l'année	38 574	43 654	43 334	41 524	39 918
Fonds propres	1 012	1 185	1 317	1 329	1 067
Taux de fonds propres en %	23,3	21,3	23,3	24,0	20,7
Taux de fonds propres, y compris minoritaire en %	25,7	24,0	25,7	26,1	23,1

• Postes du bilan après retraitement et selon IFRS

•• A partir de 1999 conformes aux IFRS

¹ EBITDA: Résultat d'exploitation plus amortissements

² EBIT: Résultat d'exploitation

³ Cash-flow: Bénéfice avant participations minoritaires plus amortissements +/- modifications provisions

Chiffres clés 2002 Groupe

avant imputation des coûts liés aux projets R03

	2002
En millions CHF	
EBITDA	665
en %	8,4
EBIT	498
en %	6,3
Bénéfice avant impôts	448

Ascenseurs et escaliers mécaniques

	1998 [•]	1999 ^{••}	2000	2001	2002
En millions CHF					
Commandes	5 325	6 028	6 852	6 658	6 344
Production totale	5 324	5 996	6 669	6 601	6 231
EBITDA ¹	427	482	612	654	313
en %	8,0	8,0	9,2	9,9	5,0
EBIT ²	236	342	422	471	95
en %	4,4	5,7	6,3	7,1	1,5
Effectif du personnel à la fin de l'année	37 543	42 140	41 763	40 169	38 806

• Postes du bilan après retraitement et selon IFRS

•• A partir de 1999 conformes aux IFRS

¹ EBITDA: Résultat d'exploitation plus amortissements

² EBIT: Résultat d'exploitation

Chiffres clés 2002 ascenseurs et escaliers mécaniques avant imputation des coûts liés aux projets R03

	2002
En millions CHF	
EBITDA	629
en %	10,1
EBIT	471
en %	7,6

ALSO

En millions CHF

	1998 [•]	1999 ^{••}	2000	2001	2002
Commandes	1 279	1 667	1 898	1 768	1 685
Production totale	1 270	1 661	1 861	1 726	1 657
EBITDA ¹	40	46	18	33	40
en %	3,1	2,8	1,0	1,9	2,4
EBIT ²	31	36	6	20	31
en %	2,4	2,2	0,3	1,2	1,9
Effectif du personnel à la fin de l'année	1 031	1 514	1 571	1 355	1 112

• Postes du bilan après retraitement et selon IFRS

•• A partir de 1999 conformes aux IFRS

¹ EBITDA: Résultat d'exploitation plus amortissements

² EBIT: Résultat d'exploitation

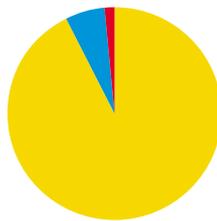
 Holding

En millions CHF

	1998	1999	2000	2001	2002
Capital-actions	76	76	64	38	7
Capital-participations	61	61	50	29	6
Fonds propres	1 534	1 112 [•]	1 073	1 075	949
Emprunts obligataires	350	800	785	785	590
Bénéfice net	91	95	104	115	120
Dividende	62	62	67	67	0^{••}

• Après ajustement e. o. des participations via dissolution «Autres réserves» (CHF 457 mio)

•• Proposition du Conseil d'administration

Utilisation de la valeur ajoutée nette du Groupe en 2002

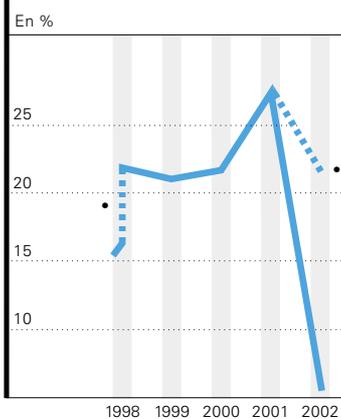
La valeur ajoutée du Groupe correspond à la valeur créée par l'entreprise dans son ensemble pendant une période donnée.

La valeur ajoutée nette est calculée en soustrayant de la production globale du Groupe toutes les prestations préalables (valeur des biens et services acquis auprès d'autres entreprises) ainsi que les amortissements.

L'utilisation de la valeur ajoutée nette du Groupe montre dès lors les parts respectives des collaborateurs, de l'Etat, des bailleurs de fonds, du Groupe lui-même, ainsi que des actionnaires à cette importante donnée économique.

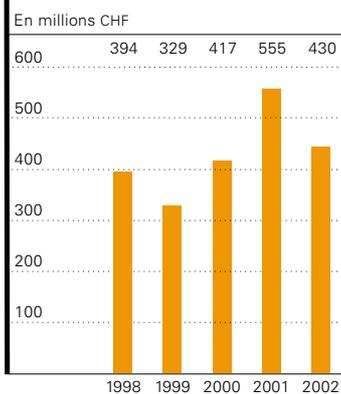
Pour des informations complètes, conformes aux IFRS, veuillez vous référer au rapport financier

Return on equity ROE

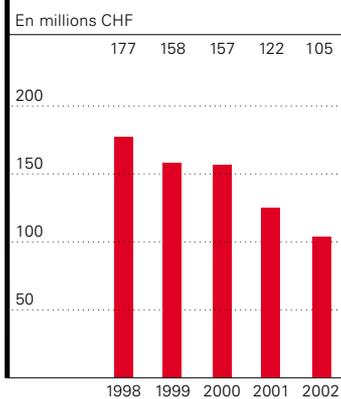


- 1998: Retraitement IFRS
- Avant coûts liés aux projets R03

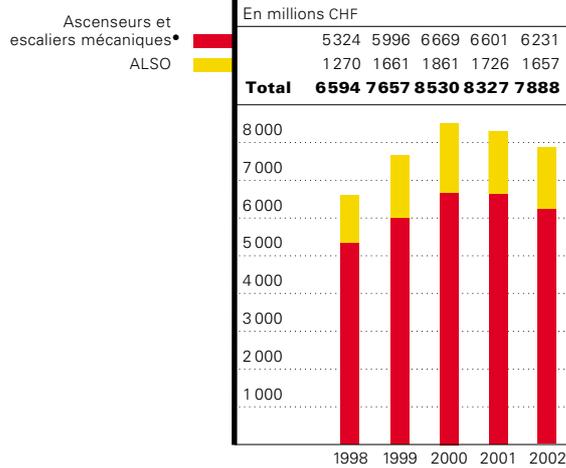
Cash-flow



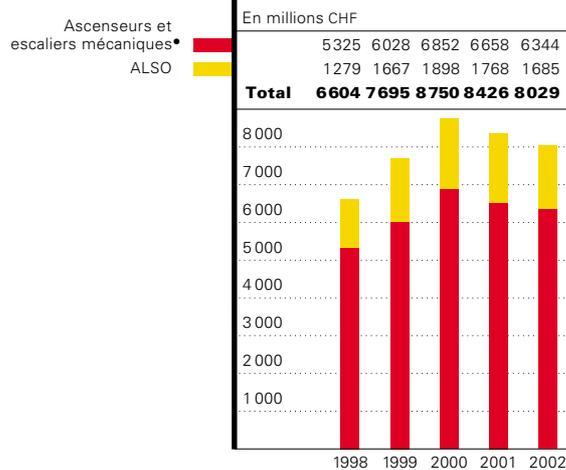
Investissement en immobilisations corporelles



Valeur totale de la production par groupes de produits



Commandes par groupes de produits

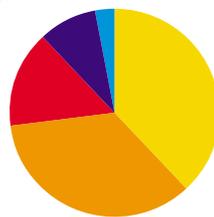


* Y inclus autres produits

Répartition de la facturation par marchés en 2002, Ascenseurs et escaliers mécaniques

En %

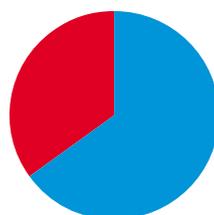
- Suisse 9
- Etats de l'UE 38
- Reste de l'Europe 3
- Amérique 35
- Asie, Australie, Afrique 15



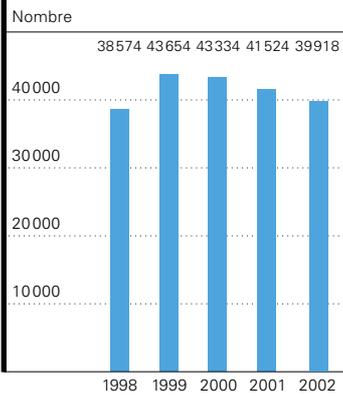
Répartition de la facturation par marchés en 2002, ALSO

En %

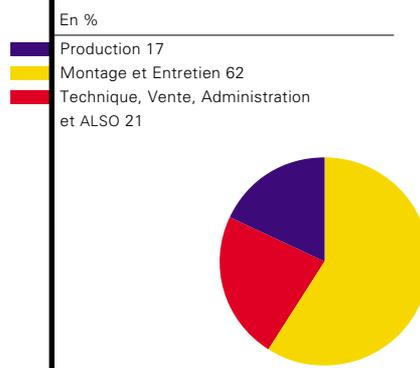
- Suisse 65
- Allemagne 35



Effectifs à la fin de l'année

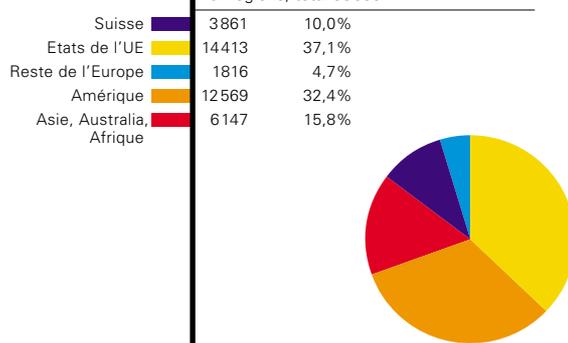


Effectifs par secteur d'activité en 2002



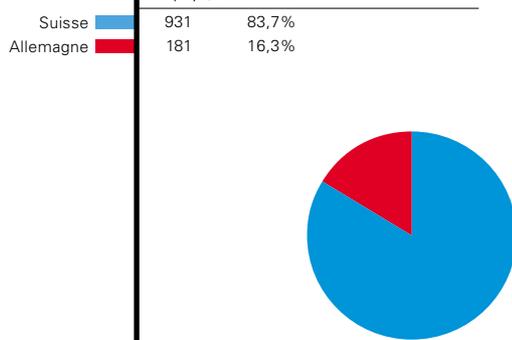
Effectifs 2002 ascenseurs et escaliers mécaniques

Par régions, total 38806



Effectifs 2002 ALSO

Par pays, total 1112



Les valeurs de l'année 2002 sont fortement obérées par les coûts liés aux projets R03.
On trouvera des informations complémentaires en page 7 ainsi qu'au chapitre «Remarques» du rapport financier.

Chiffres par action nominative/ bon de participation

	1998 [•]	1999 ^{••}	2000	2001	2002 [°]
En CHF					
Bénéfice consolidé	164	174	222	282	0.62
Cash-flow	288	240	310	413	33.43
Fonds propres à la fin de l'année	753	894	992	1 047	83.81
Dividende brut	45	45	50	50	0^{•••}
Taux de distribution %	27,5	25,9	22,5	17,7	-
Capitalisation boursière (en millions)	3 118	3 490	3 402	3 208	3 397

- Fonds propres selon retraitement IFRS
- A partir de 1999 conformes aux IFRS
- Proposition du Conseil d'administration

Actions nominatives

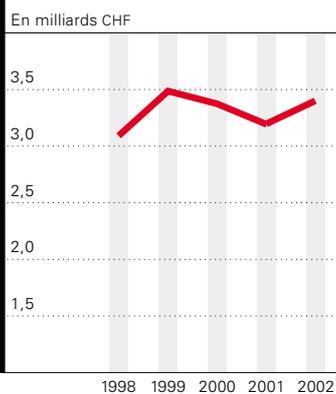
	1998	1999	2000	2001	2002 [°]
En CHF					
Nombre d'actions en circulation	763 066	763 066	752 866	752 866	7 356 820
Dont en main propre	20 170	27 040	16 790	32 561	120 401
Valeur nominale	100	100	85	50	1
Cours haut	2 730	2 600	2 995	2 801	320.00
Cours bas	1 530	2 060	2 320	2 000	230.80
Cours fin d'année	2 340	2 550	2 549	2 380	260.00
Rapport cours/bénéfice au 31 décembre	14,3 ×	14,7 ×	11,5 ×	8,4 ×	418,1 ×

Bons de participation

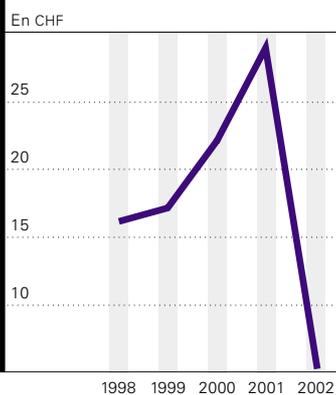
	1998	1999	2000	2001	2002 [°]
En CHF					
Nombre de BP en circulation	605 425	605 425	592 424	592 424	5 506 990
Dont en main propre	4 004	15 444	1 410	42 880	11 550
Valeur nominale	100	100	85	50	1
Cours haut	2 710	2 620	2 925	2 700	321.80
Cours bas	1 209	2 050	2 320	2 050	225.00
Cours fin d'année	2 200	2 550	2 503	2 390	269.50
Rapport cours/bénéfice au 31 décembre	13,4 ×	14,7 ×	11,3 ×	8,5 ×	433,3 ×

° Après fractionnement au dixième des actions et bons de participation, au 11 juin 2002

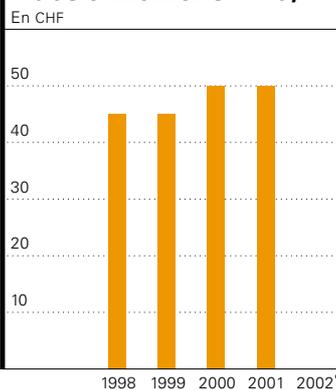
Capitalisation boursière au 31. 12.



Bénéfice par action nominative et bon de participation (ajusté)



Dividende par action nominative et bon de participation (avant fractionnement 1:10)



* Proposition du Conseil d'administration

Négoce

	Actions nominatives	Bons de participation
Bloomberg	SCHN	SCHP
Reuters	SCHZN.S	SCHZP.S
Valeur	1 391 412	1 391 410

Les actions nominatives ainsi que les bons de participation se négocient à la bourse suisse (SWX). Les détenteurs de bons de participation ont les mêmes droits que les possesseurs d'actions nominatives, si ce n'est qu'ils n'ont pas de droit de vote et ne peuvent participer à l'Assemblée générale.

Structure de l'actionnariat

Selon la publication de la loi boursière, les familles Schindler et Bonnard détiennent, par le biais d'un contrat d'actionnariat, 63,3% des droits de vote (4 654 680 actions nominatives) liés au capital-actions de la Schindler Holding S.A. inscrit au Registre du commerce.

La structure de l'actionnariat de la Schindler Holding S.A. se caractérise en outre par le fait que d'autres personnes proches des parties formant le contrat d'actionnariat détiennent avec celles-ci plus de deux tiers des voix. Ce cercle élargi n'est lié par aucun contrat d'actionnariat. La participation des actionnaires non liés par contrat se situe dans chaque cas au-dessous de 3% des voix.

Assemblée générale

Lundi, le 24 mars 2003, 16 h 30, au Kultur- und Kongresszentrum Luzern, Europaplatz 1, CH-6005 Lucerne, Suisse

Investor Relations

Barbara Zäch
Corporate Communications
Schindler Management S.A.
CH-6030 Ebikon
T+41 41 445 30 61
F+41 41 445 31 44
barbara_zaech@ch.schindler.com

Stephan Jud
Head of Treasury
Schindler Management S.A.
CH-6030 Ebikon
T+41 41 445 31 19
F+41 41 445 45 30
stephan_jud@ch.schindler.com

www.schindler.com

**Tableau du
nouvel ascenseur
SchindlerEuroLift;
Telenor Fornebu,
Oslo, Norvège**



6

5

4

3

2

1



SCHLÜSSEL



Développement systématique de produits respectueux de l'environnement

Pour l'entreprise, conformer ses produits et ses services à la fois aux exigences du marché et à celles de l'environnement constitue un défi majeur, impliquant la recherche de solutions innovantes, selon une approche interdisciplinaire associant des partenaires internes et externes. Schindler a intégré à son processus de développement de produits la démarche méthodique nécessaire à cet égard. Cela est d'autant plus important que des études ont montré que les nuisances subies par l'environnement au cours de la durée d'utilisation d'une installation ainsi que de la mise à disposition des matières sont nettement supérieures à celles survenant durant la phase de fabrication. D'où l'accent mis par Schindler sur la phase de développement des produits.

L'objectif d'une gestion de produits respectueuse de l'environnement est de réaliser des économies de matières premières et d'énergie, d'éviter les émissions nuisibles à l'environnement et à la santé, d'éviter les déchets ou de réduire la nocivité des déchets résiduels – ceci durant l'ensemble du cycle de vie du produit, qui s'étend de la phase d'étude et de développement jusqu'à l'élimination d'éléments ou d'installations complètes d'ascenseurs, en passant par la mise à disposition des matériaux, la fabrication, l'installation et la logistique, l'utilisation et la maintenance.

Etude et conception de produits écologiques

Lors de l'étude du produit, il importe de déterminer les contraintes et les risques écologiques pertinents au regard du marché et de la technologie disponible. Les impératifs en termes de positionnement écologique de l'ascenseur et de conception écologique des sous-systèmes sont fixés dès le cahier des charges. Lors de l'étude du produit, les exigences clés sont l'efficacité éner-

gétique et celle des matériaux, ainsi que l'élimination respectueuse de l'environnement des différents composants. Lors de la conception du produit, la prise en compte des aspects environnementaux intègre plusieurs phases: la mise à disposition des matériaux, la production, le montage, l'exploitation, la maintenance et le démontage. Il convient de mettre en comparaison les valeurs obtenues via différentes approches, de tenir compte des listes de matériaux proscrits ou à éviter, d'informer les fournisseurs des impératifs environnementaux applicables au produit et d'élaborer des consignes quant à l'élimination du matériel. Conçue par Schindler, la méthode «PEcoPIT» – «performance écologique du produit» – s'appuie ce faisant sur la comparaison entre produit ancien et neuf. Les résultats sont pris en compte pour l'amélioration des nouveaux produits.

Développement écologique du produit

Etude du produit >

Impératifs écologiques
du marché

Aménagement du produit >

Développement
écologique du produit
(PEcoPIT)

Produit écologique

Performance écolo-
gique du produit
Déclaration de conformité
écologique des produits
Manuel utilisateur
(élimination)
Manuel d'installation
et d'entretien (mani-
pulation de substances
dangereuses)

Comparaison écologique du produit (PEcoPIT)

Ancien produit >

Comparaison écologique du produit (PEcoPIT)

Consommation
d'énergie en service...
Consommation
d'énergie en stand-by
Choix des matériaux
et poids
Nuisance environnementale
due à la consommation
d'énergie et au choix des
matériaux
Elimination des
substances dangereuses

< Nouveau produit

Efficiéne énergétique des ascenseurs

Il s'agit de concilier au mieux trois facteurs: l'énergie consommée par l'entraînement, l'intensité du trafic et le bien-être physiologique du passager.

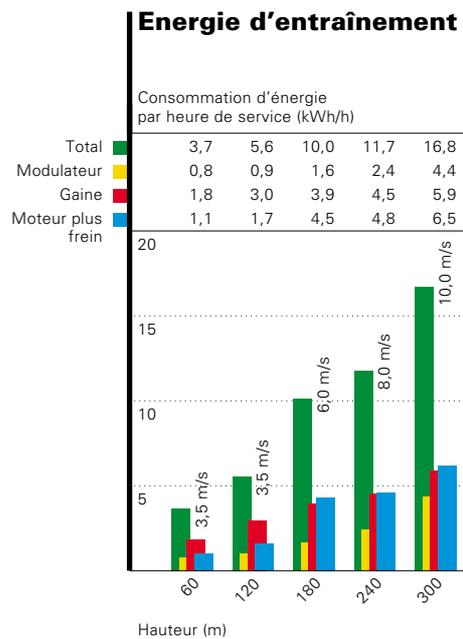
Le programme développé par Schindler permet de calculer l'énergie consommée par un entraînement en se basant sur une intensité de trafic donnée et une multitude de paramètres tels que la hauteur, la charge nominale et la vitesse nominale. L'énergie d'entraînement de l'ascenseur Schindler 700, exprimée en kWh/h, est calculée en fonction de la hauteur, pour cinq cas d'exploitation différents et à une heure d'activité correspondant à un trafic d'intensité normale. La perte en énergie recouvre les pertes dues au moteur, au freinage d'arrêt, au modulateur et à la cage. L'énergie récupérée y est prise en compte.

On mesure par ailleurs l'intensité du trafic pour élaborer un tableau matriciel, contenant des informations sur le nombre de montées et de descentes, la distance de la course ainsi que la charge actuelle. La cinématique de l'ascenseur décrit le mouvement d'une cabine d'ascenseur dans une cage, en l'absence de masse ou de force. Il s'agit de trouver l'accélération maximale et l'à-coup (modification de l'accélération) pouvant être supportés sans gêne par les passagers, en vue de garantir le meilleur confort possible.

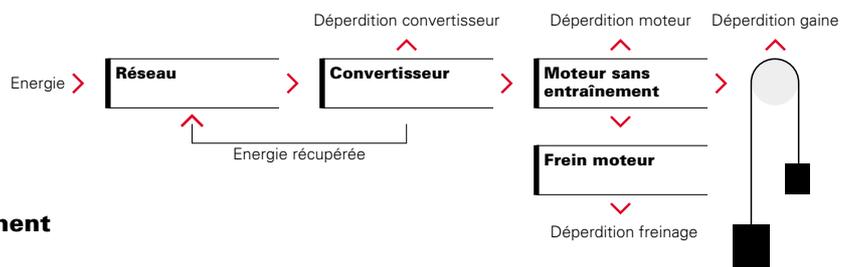
Programme de calcul énergie d'entraînement

1
+
2 =
+
3

Energie consommée par un ascenseur durant une heure d'activité



1 Modèle de système

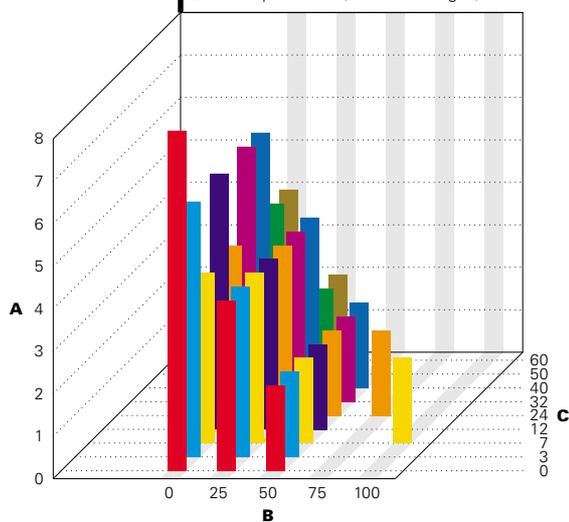


Eléments de calcul de l'énergie d'entraînement

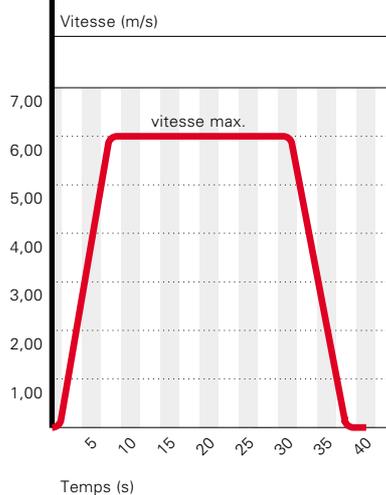
2 Graphe matriciel du trafic

110 montées et descentes par heure
50% de la durée de service
180 m de hauteur d'élévation

- A** Nombre de courses durant une heure d'activité
- B** Charge actuelle de la cabine (%)
- C** Distance parcourue (nombre d'étages)

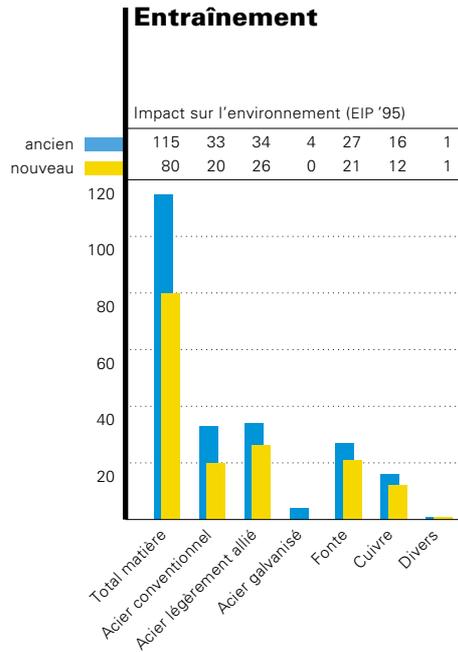
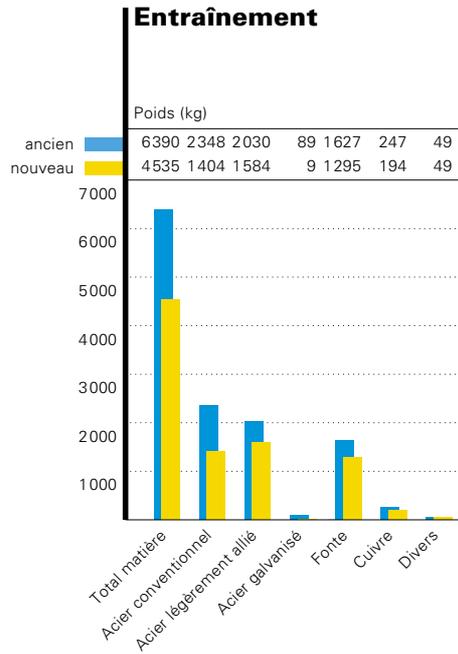


3 Profil de course



Machines d'entraînement écologiques pour le Schindler 700

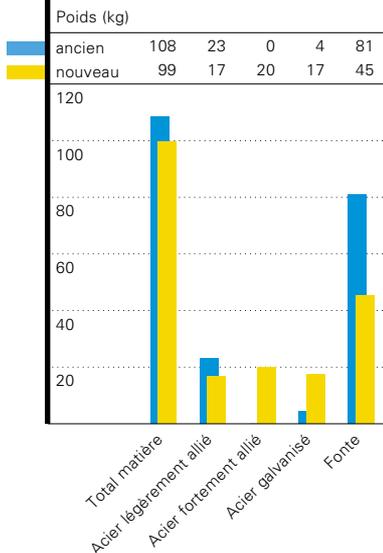
Schindler a développé ses entraînements pour ascenseurs à haute performance sur la base de la technologie des moteurs asynchrones. Bien que l'alternative – le moteur synchrone – consomme moins d'énergie que la version asynchrone, notamment à pleine vitesse et en charge partielle, le constat que plus de trois quarts de l'énergie utilisée par un ascenseur le sont au moment du départ et au freinage a été déterminant. Appliquée de manière rigoureuse, l'étude de produits respectueux de l'environnement a permis, grâce aux matériaux employés, une réduction substantielle de la nuisance environnementale. Même au niveau du poids des économies de l'ordre de 30% ont pu être réalisées. De plus, ces entraînements sont simples à entretenir et offrent une très longue durée de vie. Grâce à leur compacité, les machines présentent un encombrement inférieur d'environ 40% à celui des entraînements conventionnels tout en pouvant être démontées et assemblées facilement et rapidement dans des locaux à machine très exigus.



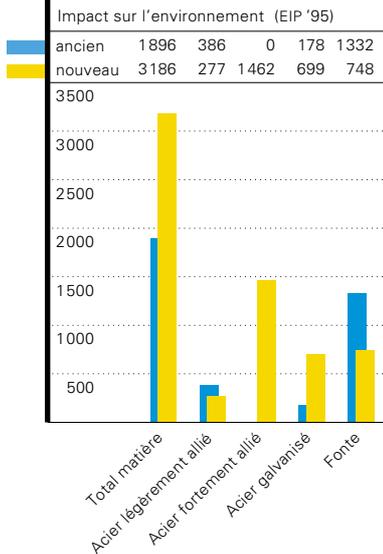
La performance écologique positive des parachutes à garnitures de frein en céramique

Le principal élément de sécurité d'un ascenseur, bien qu'il ne soit prévu que pour les cas d'urgence extrêmes, est le parachute. Dès que la cabine dépasse une vitesse nominale prédéfinie, un freinage rapide et contrôlé est automatiquement déclenché. Sur un ascenseur à haute performance tel que le Schindler 700, les garnitures de frein sont alors exposées à des températures allant jusqu'à 1200 degrés Celsius. Les garnitures de frein usuelles en acier ne résistent plus à de telles températures à moins d'en augmenter la dimension. Schindler emploie donc des garnitures de frein en céramique, offrant une force de freinage supérieure de 33% par rapport à celle des systèmes conventionnels tout en permettant un gain de volume de 65% et une réduction de poids de 35%. Alors que les parachutes à coins en métal endommagent les rails de guidage lors des tests de sécurité prescrits, les nouvelles garnitures peuvent être soumises aux tests de freinage périodiques sans la moindre usure et sans aucun dégât système. Elles sont faciles à installer, à régler et à entretenir. Ces facteurs, conjugués à la longévité sensiblement accrue, ont bien sûr une incidence positive sur le bilan énergétique global de l'ascenseur. Les parachutes à garnitures de frein en céramique satisfont donc aux exigences environnementales attendues.

Freins de sécurité



Freins de sécurité



Adresses importantes

Pour tous renseignements supplémentaires concernant notre entreprise, nos produits et nos prestations de service, veuillez contacter une des adresses suivantes:

Schindler Holding S.A.
Seestrasse 55
CH-6052 Hergiswil
Suisse
T+41 41 632 85 50
F+41 41 445 31 34

Schindler Management S.A.
Zugerstrasse 13
CH-6030 Ebikon
Suisse
T+41 41 445 32 32
F+41 41 445 31 34

Corporate Communications
T+41 41 445 30 60
F+41 41 445 31 44
email@schindler.com

www.schindler.com

Europe, Moyen-Orient, Inde et Afrique

Schindler Management S.A.
Zugerstrasse 13
CH-6030 Ebikon
Suisse
T+41 41 445 32 32
F+41 41 445 31 34

Etats-Unis et Canada

Schindler Elevator Corporation
20 Whippany Road
PO Box 1935
Morristown, N.J. 07962-1935
Etats-Unis
T+1 973 397 65 00
F+1 973 397 36 19
www.us.schindler.com

Amérique latine

Latin America Operations
Avenida das Américas 700, Bloco III,
sl. 140/141
Rio de Janeiro, RJ
Brésil
CEP 22640-100
T+55 21 3803 7688
F+55 21 3803 8032
www.la.schindler.com

Asie/Pacifique

Schindler Management Asia/Pacific Ltd.
29/F Top Glory Tower
262 Gloucester Road
Causeway Bay/Hong Kong
T+852 2574 38 81
F+852 2574 38 93

ALSO

ALSO HOLDING S.A.
Seestrasse 55
CH-6052 Hergiswil
Suisse
T+41 41 266 18 00
F+41 41 266 18 70
www.also.ch

Le rapport de gestion 2002 de Schindler comprend le rapport d'activité et le rapport financier et Corporate Governance.

La version originale en allemand fait foi. Le rapport d'activité est en outre traduit en anglais, en français et en espagnol. Le rapport financier et Corporate Governance sont seulement disponibles en allemand et en anglais.

Responsabilité globale et concept

Schindler Management S.A.
Corporate Communications
6030 Ebikon, Suisse

Graphisme

Gottschalk+Ash Int'l

Photos

Photos des pages 4/5, 6,
11 No 1, 13, 18 No 2,
29, 41: Frank Deinhard,
Frankfurt, Allemagne
Au verso:
Peter Schälchli, Zürich,
Suisse

Texte

Schindler Management S.A.
Corporate Communications
6030 Ebikon, Suisse

Composition, maquette et impression

NZZ Fretz S.A.
8952 Schlieren, Suisse



«Good Corporate Governance
rests on individuals – regulatory activism
is like «nailing jelly to the wall».»

Alfred N. Schindler

Artiste:
Wolfgang Keller, D-Baden-Baden
Galerie Delio Romang, CH-Gstaad